



Spotkanie ministrów obrony NATO w Warszawie

## Nowe zagrożenia i nowa rola



Jak zapowiedział Rumsfeld wkrótce powstaną siły szybkiego reagowania Sojuszu

Fot. ELTA

Rola NATO wobec nowych zagrożeń, to główny temat rozpoczętego wczoraj w Warszawie nieformalnego spotkania ministrów obrony państw NATO. Dzisiaj do szefów resortów obrony państw NATO dołączy rozpoczynający wizytę w Polsce minister obrony Rosji Siergiej Iwanow.

Na warszawskim spotkaniu nie zapadną żadne decyzje, ale dyskusje mają służyć decyzjom, które zostaną podjęte na szczycie NATO w Pradze, w listopadzie tego roku.

"Dwa tygodnie temu w Kwaterze Głównej NATO w Brukseli uczciliśmy pamięć ofiar 11 września 2001, gdy tak wielu straciło życie w przerażającym ataku terrorystycznym na Stany Zjednoczone.

Była to okazja, by jeszcze raz wyrazić żal, ale także potwierdzić naszą całkowitą solidarność w walce z terroryzmem" – powiedział otwierając sesję roboczą sekretarz generalny NATO George Robertson.

### Ostatnie spotkanie przed szczytem w Pradze

"Zbliżając się do szczytu w Pradze musimy myśleć o roli Sojuszu w przyszłości – nie tylko o obronie naszych obywateli przed kryminalnym terroryzmem i przestępczymi państwami, zwłaszcza jeśli są uzbrojone w broń masowej zagłady. Naszym wspólnym celem musi być utrzymanie zdolności zapobie-

gania takim zagrożeniom w XXI wieku. Musimy być zdolni bronić naszych obywateli i naszych sił przed atakami wszelkiego rodzaju, wykorzystać i zlikwidować zagrożenie bronią masowego rażenia tam, gdzie zobowiązania zostały złamane, a w najgorszym przypadku uczynić najlepszy użytek z naszych zdolności wojskowych" – mówił Robertson, przypominając, że w Warszawie ministrowie spotykają się po raz ostatni przed szczytem w Pradze.

Robertson przy okazji zwrócił uwagę, że spotkanie odbywa się w tej samej sali, w której w 1955 roku został podpisany Układ Warszawski. "To historyczne miejsce. Przez lata

po podpisaniu Paktu, Polska z innymi krajami Europy Środkowej walczyła o odzyskanie niepodległości".

### Działać szybciej i skuteczniej

"NATO odgrywało główną rolę w zapobieganiu zagrożeniom podczas zimnej wojny, teraz musimy przekształcić nasz Sojusz tak, by stał się istotną częścią walki z terroryzmem i zagrożeniami bronią masowej zagłady" – dodał sekretarz generalny, zaznaczając, że nowa rola NATO wymaga zmian w strukturach dowódczych, by Sojusz działał szybciej i skuteczniej.

(Dokończenie na str. 8)

Gospodarze otrzymają odszkodowania

## Straty z powodu suszy

W tym roku wypłaty będą płacone również za zadeklarowane zniszczone przez suszę zasiewy bez żądania dowodów, że zboże dojrzało.

Tryb bezpośrednich wypłat zmieniono po oszacowaniu skutków suszy i z myślą o chociażby częściowym skompensowaniu środków, wydanych przez rolników. Wysokość ustalonych wiosną bezpośrednich wypłat za hektar zbóż, z wyjątkiem gryki w miejscowościach mniej przychylnych dla gospodarowania, pozostaje bez zmian.

Kierownik wydziału uprawy roślin Ministerstwa Rolnictwa Adolfas Damanskis objaśnił, że za hektar zbóż ozimych i jarych będzie się płacić nie mniej niż 40 Lt bezpośredniej wypłaty, za hektar roślin strączkowych – 100 Lt, za hektar zbóż na ziemiach nieurodzajnych – 150 Lt, za hektar jęczmienia słodowego – 60 Lt, 400 Lt bezpośredniej wypłaty be-

dzie też przysługiwać za hektar zadeklarowanych zasiewów gryki. Takie sumy otrzymają też gospodarze uprawiający tę roślinę w miejscowościach mniej przychylnych dla gospodarowania. Wcześniej przewidywano 250 Lt bezpośredniej wypłaty za zadeklarowany hektar zasiewów gryki. Rolnicy otrzymają dodatkową bezpośrednią wypłatę w wysokości 150 Lt (poprzednio było 80 Lt) za zadeklarowany hektar zasiewów rzepaku, z którego plon został sprzedany bądź oddany do przechowania w celu późniejszego przetworstwa producentom oleju spożywczego bądź biopaliwa na rynku wewnętrznym. A propos, bezpośrednia wypłata 80 Lt za zadeklarowany hektar rzepaku pozostała bez zmian.

Hodowcy lnu otrzymają po 1000 Lt wypłaty za hektar zniszczonych przez suszę zadeklarowanych zasiewów lnu włóknistego. (ELTA)

Tylko ochotnicy w Afganistanie

## Większość — za

Mimo aktywnego oporu oponentów członkostwa Litwy w NATO, parlamentarzysty wczoraj zaaprobowali skierowanie żołnierzy litewskich do misji antyterrorystycznej w Afganistanie.

Na posiedzeniu plenarnym po debacie zaaprobowano projekt uchwały, przewidujący skierowanie żołnierzy litewskich do Afganistanu w celu wzięcia udziału w operacji antyterrorystycznej „Enduring Freedom” („Mocny pokój”), ale parlamentarzyści nie zaakceptowali propozycji przewodniczącego Sejmu Artūrasa Paulauskasa przyjęcia uchwały w trybie wyjątkowo pilnym – jeszcze we wtorek.

Debata nad projektem, wcześniej zaaprobowanym przez sejmowe komitety Bezpieczeństwa Narodowego i Obrony oraz Spraw Zagra-

nicznych, stała się okazją do wyrażenia opinii sceptyków integracji z NATO i antyglobalistów, reprezentujących różne partie.

Członek frakcji koalicji socjaldemokratycznej, aktywny działacz rolników Mykolas Pronckus stwierdził, że „filozofia słusznej wojny” z międzynarodowym terroryzmem niczym się nie różni od filozofii marksistowsko-leninowskiej i że dla skaleczonych w walce żołnierzy „ta wojna będzie niesłuszna”.

Argumenty, że misja żołnierzy litewskich w Afganistanie będzie korzystna dla członkostwa Litwy w NATO, nazwał Pronckus „propagandową grą” i powiedział, że dążenie do Aliansu „jest porozumieniem elity politycznej, nie zaś partii, nie mówiąc już o porozumieniu całego narodu”.

(Dokończenie na str. 3)

### W NUMERZE

Kraj ————— 2

### Po doświadczenie w reformowaniu wojska

Przywódca Uzbekistanu wyraził zadowolenie z porozumienia o współpracy wojskowej, podpisanego wczoraj przez szefów ministerstw obrony obu krajów.

Praworządność — 5

### Nie spełniła obowiązku

Medycy, którzy operowali w szpitalu więziennym nieletniego Władimira Korostyliowa, nie są winni jego śmierci.

Zdrowie ————— 6

### Sytne i lecznicze

Sok z surowych ziemniaków nadaje się na leczenie wrzodów żołądka i dwunastnicy, ponieważ wpływa na zmniejszenie się ilości wydzielanych soków żołądkowych i leczy stan zapalny.

Gospodarka ————— 9

### Stawka na miękką jagodę

Do Klubu Rolnika Wileńskiego może należeć każdy, kto się interesuje jakąkolwiek uprawą. I niekoniecznie musi mieć duże arealy ziemi, wystarczy nawet skromny ogródek.

Sport ————— 10

### Fotel lidera dla GKS



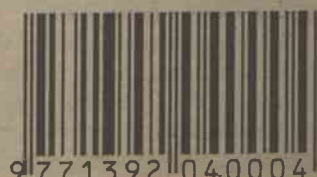
Mecz w Warszawie pomiędzy Legią Warszawa i dotychczasowym liderem Odrą Wodzisław uważany był za spotkanie kolejki i rzeczywiście emocji na Łazienkowskiej nie brakowało.

### Sentencja

— Jak się panu podoba ten obraz?

— Muszę najpierw zobaczyć, kto go namalował.

CH. F. HEBBEL



## Kalejdoskop aktualności

### W sztabie wyborczym liberałów — zmiany

Kampanią wyborczą Litewskiego Związku Liberalistów (LZL) będzie kierował parlamentarzysta liberal Rimvydas Vaštakas. Zastąpił on na tym stanowisku posła liberała Gintautasa Babravičiusa, który od początku roku tymczasowo kierował sztabem wyborczym LZL.

Lider LZL, kandydat partii w przewidzianych na grudzień wyborach prezydenta Eugenijus Gentvilas powiedział, że na zmianie kierownictwa sztabu wyborczego zadecydowała potrzeba „dokładnego i pedantycznego” zakończenia pracy zapoczątkowanej przez Babravičiusa.

Finanse wyborcze nadzorować będzie sekretarz odpowiedzialny LZL Arūnas Štaras. Wybory prezydenta i rad samorządowych odbędą się 22 grudnia. O stanowisko prezydenta zamierza ubiegać się około 20 pretendentów.

### Jesienna tura attache obrony

W jesiennej turze wezmą udział attache obrony i ich pomocnicy z 18 krajów. Imprezy przewidziane są w powiecie szawelskim.

Attache obrony 24 września przybyli do ośrodka szkoleniowego im. Petrasa Bartkusa (ul. Darius ir Girėno 144, Radviliškis), gdzie się mieści sztab batalionu obrony powietrznej. Dowódcy jednostki i batalionu zapoznają attache ze swymi podopiecznymi. Attache będą obserwowały codzienne ćwiczenia. Następnie attache udadzą się na miejsce stacjonowania batalionu obrony powietrznej.

### Wystawa spuścizny chińskiej

Wczoraj w Sejmie ambasador Chin na Litwę Chen Yuming zaprezentował wystawę fotografii, poświęconą obiektom chińskiej spuścizny kulturalnej i przyrodniczej, figurującym na liście dziedzictwa światowego UNESCO.

Na wystawę fotograficzną „Światowe dziedzictwo Chin” złożyły się prace, na których współcześni fotografowie chińscy utrwaliли unikalne dzieła przyrody i człowieka.

Wystawa zorganizowana została z okazji 1 października — rocznicy powstania Chińskiej Republiki Ludowej.

### Seminarium z zakresu etnomuzykologii

Dziś w Druskiennikach rozpoczyna się 18 doroczna konferencja największej europejskiej organizacji etnomuzykologicznej, na której znani naukowcy z różnych państw świata dokonają analizy tradycyjnej muzyki regionu bałtyckiego.

Seminarium ESEM (European Seminar in Ethnomusicology) na Litwie odbywa się po raz pierwszy. Ta impreza rokrocznie organizowana jest w kraju znanym z badań w zakresie etnomuzykologii.

Na seminarium znani naukowcy z Austrii, Białorusi, Bułgarii, Wielkiej Brytanii, Estonii, Włoch, Japonii, USA, Kazachstanu, Łotwy, Polski, Norwegii, Holandii, Korei Południowej, Francji, Rumunii, Finlandii, Szwecji, Niemiec oraz Litwy wygłoszą przeszło 40 odczytów.

### Minimalne wynagrodzenie nie wzrośnie

Propozycje związków zawodowych i pracodawców zwiększenia minimalnego wynagrodzenia za pracę do 450 Lt miesięcznie raczej nie zostaną wysłuchane przez rząd — w budżecie na rok przyszły środki na ten cel nie zostały przewidziane.

Partnerzy rady trójstronnej — związki zawodowe i pracodawcy — niejednokrotnie wzywali rząd, aby po uwzględnieniu wzrostu cen od maja 1998 r., indeksować minimalne wynagrodzenie miesięczne. Ponieważ, według danych Departamentu Statystycznego, w ciągu ostatnich 3 lat inflacja stanowiła 3,7 proc., pracodawcy i związki zawodowe uważają, że minimalne wynagrodzenie za pracę powinno być zwiększone do 450 Lt.

Tymczasem Ministerstwo Finansów, reagując na inicjatywę organizacji pracodawców zmiany zatwierdzonej przez rząd wysokości minimalnego uposażenia miesięcznego, oświadczyło, że gdyby o 20 Lt zwiększyć minimalne wynagrodzenie, budżet kraju rocznie straciłby około 102 mln Lt.

### Teatr Dziwaków rozpoczyna 15 sezon

Mimo wykopanych przed Teatrem Dziwaków (Dom Prasy) rowów oraz niedawno umieszczonego w tym gmachu sklepu z bronią, teatr zaprasza na swe premiery.

W sobotę „Dziwacy” wystawią przygotowany już wiosną spektakl muzyczny dla dorosłych „Ostatni muzykanci z Bremy”, w niedzielę zaś zaprezentują nową sztukę „Marius i Migle”.

### Mniej samochodów osobowych

W ubiegłym roku w kraju zarejestrowano 1,133 mln samochodów osobowych — o 3,4 proc., czyli o 39 tys. mniej w porównaniu z rokiem ubiegłym.

W 2000 r. na Litwie zarejestrowano 1,172 mln aut. Na 1000 mieszkańców kraju w ub. roku przypadały 304 samochody osobowe, w zaprzyszłym roku — 315.

### Przedsiębiorstwa indywidualne zwolniono od kar

Wczoraj Sejm przyjął ustawę i określił warunki, na których przedsiębiorstwa indywidualne i spółki gospodarcze zostały zwolnione od nie uiszczonych składek z tytułu obowiązkowego ubezpieczenia zdrowia, grzywnien oraz kar za zwłokę.

Takie ulgi będą stosowane dla przedsiębiorstw, które nie prowadziły działalności komercyjnej, nie otrzymały dochodu od 1 stycznia do 31 października 2000 r. i zadeklarowały te fakty. Tryb zwolnienia od nie uiszczonych składek z tytułu obowiązkowego ubezpieczenia zdrowia, grzywnien oraz kar za zwłokę określi rząd.

(ELTA, BNS)

## Wizyta prezydenta Uzbekistanu

# Po doświadczenie w reformowaniu wojska



Przewodcy państwa zawarli umowę o podstawach stosunków między państwowych, przyjaźni i współpracy

Fot. ELTA

Uzbekistan, reformując swoje siły zbrojne, chce zaczerpnąć doświadczenia od dążącej do NATO Litwy, stwierdził przebywający w Wilnie prezydent Uzbekistanu Islam Karimow.

W poniedziałek na konferencji prasowej w Urzędzie Prezydenta Karimow stwierdził, że Litwa dąży do członkostwa w NATO i dopasowuje swoje wojsko do standardów Aliansu, dlatego też jego kraj interesuje to doświadczenie, ponieważ Uzbekistan obecnie tworzy zawodowe siły zbrojne.

Przywódca Uzbekistanu jednocześnie wyraził zadowolenie z porozumienia o współpracy wojskowej, podpisanego wczoraj przez szefów ministerstw obrony obu krajów.

Karimow zaznaczył, że obecna integracja Litwy ze strukturami europejskimi i światowymi „jest konsekwencją wydarzeń, zapoczątkowanych jeszcze w składzie Związku Sowieckiego”.

Karimow przypomniał swoją wizytę na Litwie zimą 1990 r. wspólnie z delegacją Związku Sowieckiego, która przybyła do Wilna, aby przekonać Litwinów, by się nie odzielali od Związku. Przywódca Uzbekistanu przekonał się wtedy o sile charakteru Litwinów. Zaznaczył on, że jego kraj zawsze popierał dążenie Litwy do członkostwa w NATO.

Podczas spotkania z Karimowem prezydent Litwy Valdas Adamkus zaproponował współpracę budowlanych litewskich i uzbekickich w odbudowie zniszczonego przez

wojną terytorium Afganistanu.

Uzbekistan jest sąsiednim państwem Afganistanu, uczestniczącym w kierowanej przez USA operacji wojskowej „Mocny pokój”. W Uzbekistanie stacjonują amerykańskie bazy wojenne.

Adamkus stwierdził, że na spotkaniu poszukiwano dróg rozwoju współpracy gospodarczej oraz silnego partnerstwa ekonomicznego. Powiedział on, że obecnie już podpisano przeszło 15 różnych umów, umożliwiających rozwój współpracy gospodarczej.

Karimow zaznaczył, że Uzbekistan interesuje doświadczenie Litwy w dziedzinie hodowli, przemysłu meblowego i spożywczego. Ponadto Uzbekistan jest zainteresowany rozwojem współpracy z portem kłajpedzkim.

Według danych rejestru przedsiębiorstw Litwy, na dzień 1 maja br. na Litwie zarejestrowano 20 przedsiębiorstw, w których zainwestowano kapitał Uzbekistanu. Ogólny ich kapitał zakładowy sięga 124,5 tys. USD (445,71 tys. Lt). Udział Uzbekistanu w zarejestrowanym kapitale zakładowym wynosi 77,2 proc.

Jak stwierdził Karimow, do rozwoju wszechstronnej współpracy krajów przyczyniłoby się otwarcie przedstawicielstw dyplomatycznych. Wyraził on ubolewanie z powodu tego, że na Litwie Uzbekistan nie ma ambasady, natomiast posiada ją na Łotwie.

Na Uzbekistan akredytowana jest ambasador Litwy w Turcji Halina Kobeckaitė. Uzbekistan przed-

stawiała dyplomatycznego na Litwę nie akredytował.

Podczas spotkania Adamkus w darze od Karimowa otrzymał ręcznie haftowany złotymi nićmi tradycyjny uzbeki chałat, a koledze z Uzbekistanu Adamkus podarował inkrustowaną bursztynem pozłacaną plaketkę z widokiem Wilna.

Litwa i Uzbekistan postanowiły współpracować w dziedzinach wojskowości, spraw zagranicznych, cel oraz oświaty.

Prezydent Litwy Valdas Adamkus i przywódca Uzbekistanu Islam Karimow wczoraj w Wilnie zawarli umowę o podstawach stosunków między państwowych, przyjaźni i współpracy.

Minister ochrony kraju Litwy Linas Linkevičius i minister obrony Uzbekistanu Kadir Gulamow zawarli porozumienie o współpracy wojskowej.

Ministrowie spraw zagranicznych Antanas Valionis i Abdulaz Kamilow podpisali protokół o współpracy ministerstw spraw zagranicznych.

Szef Litewskiego Departamentu Cel Valerijonas Valickas oraz przewodniczący Uzbekickiego Państwowego Komitetu Cel Rowszan Chaidarov zawarli umowę o współpracy w walce z nielegalnym handlem bronią, amunicją, urządzeniami i materiałami wybuchowymi, substancjami psychotropowymi i narkotycznymi.

Ponadto zawarta została umowa o współpracy Uniwersytetu Wileńskiego z Uzbekickim Uniwersytem Narodowym. (BNS)

## ZPRE zamierza zaapelować do sygnatariuszy, aby nie podpisywać umów

# Decyzja po naradach

Rozpoczynające się w Strasburgu w tym tygodniu Zgromadzenie Parlamentarne Rady Europy (ZPRE) zamierza przekonać kraje Rady Europy, w tym Litwę, aby nie podpisywały z USA umów, udzielających żołnierzom amerykańskim immunite-

tu przed ściganiem w Międzynarodowym Trybunale Karnym (MTK) za zbrodnie wobec ludzkości.

Komitet praw człowieka ZPRE wczoraj zaaprobował projekt rezolucji o takiej treści, który ZPRE zamierza omówić i przyjąć na dzisiejszym

posiedzeniu plenarnym. Projekt rezolucji wzywa do ratyfikowania umowy rzymskiej z 1998 r. w sprawie Międzynarodowego Trybunału Karnego. Litwa już podpisała tę umowę.

Zadaniem MTK, który rozpoczął pracę w tym roku jest sądenie osób, odpowiedzialnych za ludobójstwo, zbrodnie przeciwko ludzkości oraz zbrodnie wojenne, popełnione w dowolnym kraju świata po 1 lipca 2002 r. Umowę rzymską podpisało 139 państw, a przeszło 70 już ją ratyfikowało. Takie dwustronne umowy z USA na razie zawarły tylko Izrael i Rumunia. W projekcie rezolucji ZPRE parlamentarzyści tych krajów są wzywani do nieratyfikowania zawartych umów. (BNS)

ZSA o specjalnym przeznaczeniu „Avarija” oferuje usługi administrowania obiektów ogólnego użytku domów mieszkalnych.

Spółka posiada uprawnienia do tej działalności, doświadczenia w zakresie dozoru i remontu pomieszczeń ogólnego użytku, likwidacji awarii. Pracują wykwalifikowani specjaliści, jest dobre zaopatrzenie produkcyjno-techniczne.

Wykonujemy próby hydrauliczne systemu ogrzewania i węzła ciepłowniczego, udzielamy gwarancji na cały sezon ogrzewania.

Wybierzcie ZSA „Avarija”.

(Zam. 452)

Goście redakcji

## Miłośnicy książki i przygód



Członkowie kółka młodego bibliotekarza wraz z bibliotekarką Olimpią Sobolewską

Fot. Marian Paluszkiwicz

Wczoraj redakcję „Kuriera Wileńskiego” odwiedziła grupa uczniów 5 A klasy z wileńskiej szkoły im. Joachima Lelewela. Byli to członkowie kółka młodego bibliotekarza wraz z bibliotekarką Olimpią Sobolewską.

Grupa przybyłych dziewcząt, bo to ich właśnie najwięcej należy do kółka młodego bibliotekarza, interesowała się, w jaki sposób „powstaje” gazeta, jak pracują dziennikarze, wielu interesował komputer,

bowiem nie wszystkie miały z nim do czynienia. Niemal wszystkie twierdziły, że w ich domach „Kurier Wileński” jest gościem codziennym. Same jednak nie mogły jeszcze pochwalić się znawstwem gazety, jest dla nich nieco za poważna. Wiadomo, jak to dziewczęta. Niektóre czytają jeszcze bajki, inne lubią młodzieżowe przygody.

Irena Nienartowicz, nieco zawstydzona, przyznała, że nierzadko sięga po tradycyjne bajki, ale tak

z zasady lubi literaturę o tematyce historycznej. Julianna Błażewicz po prostu lubi książki i dlatego chętnie pracuje w szkolnej bibliotece, pomaga rejestrować książki, katalogować je. Iweta Wasiljewa też lubi literaturę, ale najbardziej przygodową.

Młodzież z wyraźnym zainteresowaniem wysłuchała opowiadań dziennikarzy o tym, co robią, by powstała gazeta, jak też obejrzała cały proces produkcji gazety.

J. T.

Eksperci oceniają nowy system kredytowania mieszkań

## Negatywny „Bauspar”

Nie sprawdzi się wprowadzenie nowego systemu kredytowania „Bauspar”, ponieważ mniej zamożni mieszkańcy nie będą w stanie nabyć mieszkania nawet po sprostaniu wszystkim stawianym wymaganiom. Na rynku to się odbije ujemnie.

Z takim wnioskiem w Ministerstwie Środowiska podczas dyskusji na temat modeli kredytowania mieszkań oraz proponowanego przez Sejm wprowadzenia nowego systemu kredytowania mieszkań „Bauspar” wystąpił Litewski Instytut Wolnego Rynku.

Wprowadzenie nowego modelu kredytowania mieszkań zapropono-

wał „Vilniaus bankas”, który zamierza zrealizować ten projekt wspólnie z niemieckim bankiem „Bausparkasse Schwabish Hall AG”.

Zgodnie z tym systemem ludzie przechowują swe oszczędności w banku, otrzymując za nie odsetki, natomiast państwo, zachęcając do oszczędzania na mieszkanie, na konto każdej osoby wpisuje określoną część procentową zaoszczędzonej przez nią sumy (do ustalonej granicy). Ekspertki uprzedzają, że system „Bauspar” posiada wiele niedociągnięć.

Dlatego też rządowi zalecono odroczenie debaty nad projektem ustawy do chwili przeprowadzenia

porównawczej analizy różnych form kredytowania mieszkań oraz opracowania narodowej strategii mieszkaniowej, a także – do stworzenia podstawy prawnej systemu kredytowania mieszkań, nie wymagającej pomocy państwa.

Obecnie państwo wspiera nabywanie mieszkań poprzez kredyty na warunkach ulgowych (bez odsetek lub bez zwrotu do 20 proc. otrzymanej sumy kredytu) dla osób potrzebujących socjalnego wsparcia, pokrywając część odsetek kredytu mieszkaniowego oraz połowę wpłaty ubezpieczeniowej kredytu UAB „Būsto paskolos draudimas” („BPD”). (ELTA)

Tylko ochotnicy w Afganistanie

## Większość — za

(Dokończenie ze str. 1)

Pronckus wyraził wątpliwość, czy chociażby w jednej partii odbyły się jawne dyskusje oraz „dyskretne sondáže” w związku z planami przystąpienia do NATO.

Członek frakcji Nowego Związku, znany z eurosceptycznych, skierowanych przeciwko inwestycjom zagranicznym oraz NATO poglądów, lider marginalnej Partii Postępu Narodowego Egidijus Klumbys stwierdził, że „skierowanie żołnierzy do afganistańskiej jatki” przybliży Litwę nie tyle do NATO, ile „do Rosji”. Parlamentarzysta porównał tę misję z umową zawartą w 1999 r. przez Litwę i spółkę USA „Williams International” w sprawie prywatyzacji „Mażeikių nafta”, z powodu której „szczerze mówiąc, Amerykanie wystawili nas na wiatr”.

Klumbys powiedział, że ponoć prezydent USA George Bush „prowadzi historyczną kampanię” prze-

ciwko Irakowi, gdy tymczasem Amerykanie w Afganistanie walczą „tylko z samolotów”, ponieważ „cecią życie tylko swoich żołnierzy”.

Jak twierdzą posłowie, „w przypadku tragicznego nieszczęścia odszkodowania zapłacą nie USA, NATO, lecz państwo litewskie”.

Klumbysowi wtórował inny członek frakcji Nowego Związku, przewodniczący parlamentarnego Komitetu Oświaty, Nauki i Kultury Rolandas Pavilionis, który jest inicjatorem referendum w sprawie przystąpienia do NATO. Pavilionis powiedział, że nie przekonały go argumenty zwolenników misji w Afganistanie i nazwał ich postępowanie „bezpodstawnym”.

Mimo wypowiedzi przeciwników misji, projekt uchwały po debacie zaaprobowano 49 parlamentarzystów, przeciwko głosowało 22, powstrzymało się 14 posłów.

Parlamentarzyści odrzucili jed-

nak propozycję przewodniczącego Sejmu, aby jednocześnie przegłosować za przyjęciem projektu. Uchwała zostanie więc przyjęta w następnym tygodniu.

Projekt uchwały, zgłoszonej w dekrecie prezydenta, proponuje na 6 miesięcy wysłać do 40 żołnierzy sił specjalnych Litwy w celu wzięcia udziału w operacji antyterrorystycznej pod przewodnictwem USA „Mocny pokój” w regionie Azji Środkowej i Południowej.

W skład oddziału weszliby żołnierze służby zawodowej z Kowieńskiego Batalionu Strzelców Witolda Wielkiego oraz jednostki szczególnego przeznaczenia „Aitvaras”.

Do misji zostaliby skierowani tylko ochotnicy. W Afganistanie mieli by pełnić wywiad specjalny.

Wydatki misji, sięgające około 1 mln Lt, zostaną wyasygnowane z tegorocznego budżetu ochrony kraju. (BNS)

Do pomocy proszeni są merowie

## O przemocy wobec dzieci

Minister opieki społecznej i pracy Vilija Blinkėvičiūtė zwróciła się do kierowników samorządów, aby do października przedstawili komunikat za rok ubiegły i bieżący o znanych przypadkach przemocy wobec dzieci w każdym samorządzie.

Jak poinformowała rzeczniczka prasowa ministra, w ten sposób zamierza się otrzymać jak najwięcej informacji o dzieciach poddanych przemocy oraz wyjaśnić, jak pracują w tym zakresie samorządy.

Minister poprosiła merów samorządów o podanie informacji o tym, jak w każdym samorządzie jest koordynowana praca odpowiedzialnych urzędników, jak się ujawnia i reaguje na przypadki przemocy. Minister w swoim liście do kierowników samorządu prosi ich

o odpowiedź, czego brakuje, aby ten proces miał przebieg bardziej sprawny i operatywny.

Blinkėvičiūtė prosi merów o składanie propozycji, jakie środki należałoby włączyć do tworzonego planu niezwłocznych kroków w celu zapobieżenia przemocy wobec dzieci i czym w realizacji powyższego planu mogą dopomóc samorządy.

Podczas spotkania postanowiono jak najszybciej opracować plan niezwłocznych działań, w którym przewidziane środki mogłyby zapobiec szerszeniu się przemocy wobec dzieci. Zaproponowano również z pomocą ekspertów i naukowców poszczególnych dziedzin opracować program długofalowej prewencji przemocy wobec dzieci oraz przewidzieć odpowiednie kroki. (ELTA)

Nastolatki najwięcej czasu spędzają przed telewizorem —

## Sporto na... tapczanie

Zebrani w Kownie na seminarium pedagogów oraz specjaliści zdrowia omawiali przyczyny niedostatecznej aktywności fizycznej uczniów. Stało się to aktualne po przeprowadzeniu międzynarodowych badań, świadczących o tym, że nastolatki w naszym kraju mało zajmują się sportem i dużo czasu spędzają przed telewizorami.

Badania przeprowadzone przez Światową Organizację Zdrowia wzbudziły wielki niepokój pedagogów i lekarzy o zdrowie dzieci naszego kraju. Po przesłuchaniu dzieci w wieku 11,13 i 15 lat z 27 krajów, okazało się, że litewskie nastolatki najwięcej spośród dzieci wszystkich krajów europejskich oglądają telewizję.

Aż 48 proc. dziewcząt i 56 proc. chłopców ponad 4 godziny dziennie spędza przed telewizorem. Według kryterium — ile dzieci uprawia sport w ciągu tygodnia dwa i więcej razy — Litwini okazali się aktywni

niejsi tylko w porównaniu z rówieśnikami z Łotwy i Grenlandii.

Litewscy naukowcy, badający aktywność fizyczną, twierdzą, że na przestrzeni dwóch ostatnich dekad zmniejszyła się aktywność fizyczna młodzieży szkolnej. Według danych badań z roku 1998, w szkołach Kowna niedostatecznie aktywni fizycznie (gimnastykowali się i uprawiali sport nie więcej niż godzinę tygodniowo) są co trzeci czwarty chłopiec w wieku 11-15 lat i co druga dziewczynka w tym samym wieku. Jak twierdzi edykolog zdrowia Centrum Zdrowia Społeczeństwa Kristina Motiejūnaitė, ruch jest jednym z najważniejszych czynników harmonijnego rozwoju ucznia oraz umacniania zdrowia. Niedostateczna aktywność fizyczna uczniów rzutuje na rozwój chorób przewlekłych, aparatu ruchu, wzroku, mowy, na system nerwowy oraz powoduje inne zaburzenia. (ELTA)

W Polsce zmarł brat Czesława Miłosza — Andrzej

## W czwartek — pogrzeb

W czwartek w Warszawie odbędzie się pogrzeb młodszego brata laureata Nagrody Nobla poety Czesława Miłosza — Andrzeja.

Reżyser filmów dokumentalnych, dziennikarz i tłumacz Andrzej Miłosz zmarł w ubiegły piątek. Zostanie pochowany na najbardziej znanym cmentarzu warszawskim — Powązkach.

Miłosz urodził się w 1917 r. w Wilnie. W latach drugiej wojny światowej walczył w szeregach Armii Krajowej, uczestniczył w Powstaniu Warszawskim, wiele się przyczynił do ratowania Żydów przed holokaustem, za co uhonorowany został tytułem „Sprawiedliwy dla narodów świata”. (BNS)

## Plon' 2002



Chętnych wzięcia udziału w tradycyjnym na Wileńszczyźnie Święcie Plonów

rejonu wileńskiego

UPRZEJMIE ZAPRASZAMY

do wsi Pikieliszki

(gmina Rzesza)

w dniu 28 września br.

Uroczyste otwarcie świętu -

o godz. 10.00.

Na Państwa czeka wystawa plonów, wystawa rzemiosła artystycznego, koncert, wesoła zabawa, smaczne dania i wszelkie inne atrakcje.

Samorząd rejonu wileńskiego

(Lam. 402)

Rosja: Miss Universum "nieco przytyła"

## Straciła koronę za lenistwo

Rosjanka Oksana Fiodorowa, tegoroczna Miss Universum, straciła koronę najpiękniejszej, ponieważ nie wywiązywała się z obowiązków wypływających z posiadania tego tytułu – poinformowali organizatorzy wyborów.

– Przed dwoma tygodniami otrzymała ostrzeżenie, ponieważ były wydarzenia, które doprowadziły do tej decyzji, a mianowicie: nie stawiała się lub odmawiała uczestniczenia w imprezach bardzo ważnych dla jej tytułu – powiedział

rzeczniczka organizacji Miss Universum, Esther Swan. Dodała, że piękna milicjantka z Petersburga nie zareagowała na to upomnienie.

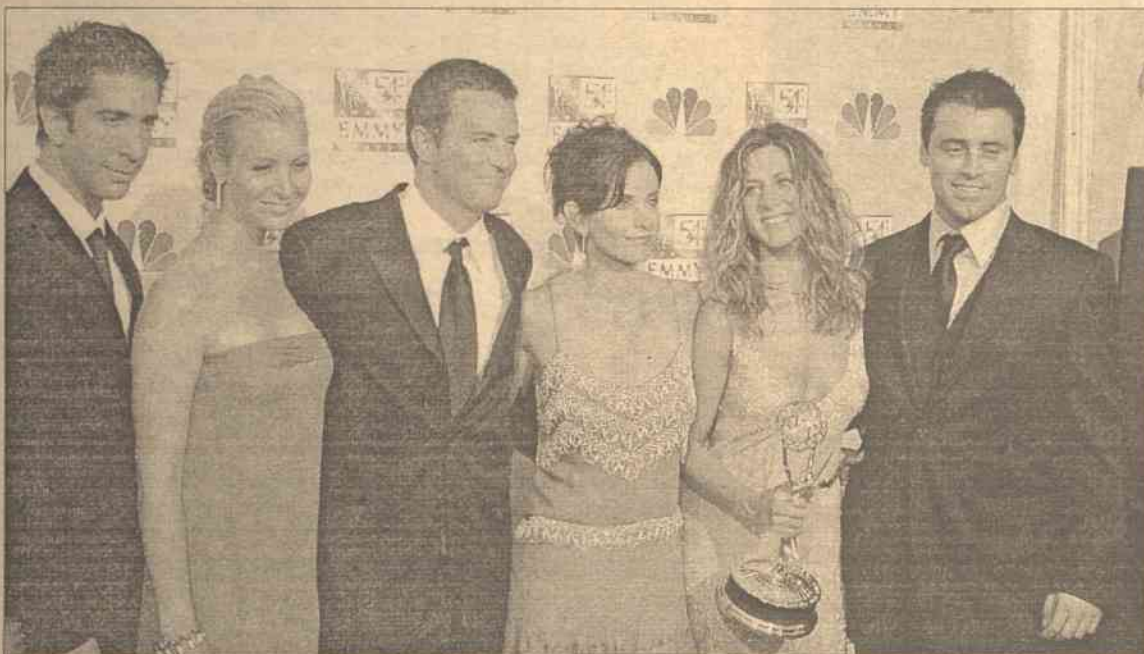
Pani Swan nie umiała powiedzieć, czy Oksana Fiodorowa jest w ciąży, jak twierdził dziennik „New York Post”, powołujący się na źródła wewnętrzne w organizacji Miss Universum. „Nic o tym nie wiemy, ale powiedziano nam, że nieco przytyła” – powiedziała krótko rzeczniczka.

Pierwszą wicemiss, Panamka

Justine Pasek będzie odąd nosić tytuł Miss Universum. Miliarder Donald Trump, właściciel organizacji Miss Universum, miał wczoraj formalnie potwierdzić decyzję na konferencji prasowej w Nowym Jorku.

Według „New York Post”, Oksana Fiodorowa żyje w Rosji, w luksusie, na koszt partnera bardzo wysoko ustosunkowanego, którego mogła nawet potajemnie poślubić, czego – jako panującej Miss Universum – nie wolno było jej robić.

(PAP)



Serial humorystyczny „Przyjaciele” zdobył w tym roku prestiżową nagrodę „Emmy” jako najlepszy serial humorystyczny minionego sezonu. Ponadto aktorka Jennifer Aniston zdobyła „Emmy” jako najlepsza odtwórczyni głównej roli kobiecej w serialu. Na zdjęciu – zespół „Przyjaciele”. David Schwimmer, Lisa Kudrow, Mathew Perry, Courtney Cox Arquette, Jennifer Aniston i Matt LeBlanc. Fot. EPA-ELTA

W plenerze w Muzeum Wsi Opolskiej

## „Chłopi” Reymonta

Prawie 200 osób, mimo zimna, oglądało przedstawienie „Chłopów” w Muzeum Wsi Opolskiej w Bierkowicach pod Opolem. Opolskie przedstawienie jest pierwszą teatralną realizacją powieści Reymonta.

Teatr „Eko Studio” z Opola pokazał w opolskim skansenie pierwszą część powieści Reymonta. Pozostałe mają mieć premiery zgodnie z porami roku.

– To jest drugie nasze duże przedsięwzięcie, (wcześniej teatr „Eko Studio” realizował w Muzeum Wsi Opolskiej „Wesele” Wyspiańskiego) podzielone na cztery części – tak jak jest w powieści. Premiera „Jesieni” jest we wrześniu, pozostałe odbędą się zgodnie z rytmem przyrody. To taki serial, który będzie się odbywał tutaj w skansenie – powiedział reżyser spektaklu Andrzej

Czernik. W przedstawieniu grają aktorzy opolskiego teatru im. Jana Kochanowskiego, a postać reymontowskiego Kuby kreuje Wojciech Siemion.

– Pan Wojciech Siemion ma duży sentyment do nietypowych przedsięwzięć teatralnych, i myślę, że to przekonało go do uczestnictwa w tym spektaklu – mówił Czernik.

(PAP)

Belgia: rolnik ukradł około 300 krów

## „Wołowina bez hormonów”

Pewien belgijski rolnik uznał, że hodowla wymaga zbyt wielkiego nakładu pracy i przekwalifikował się na złodzieja bydła.

Belgijska prasa informuje, że policja zatrzymała złodzieja, kiedy transportował kradzione krowy kradzioną przyczepą. W pobliżu gospodarstwa tego rolnika pasło się

30 kradzionych krów. W domu złodzieja znaleziono kolczyki, którymi znakuje się bydło. Ze wstępnych ustaleń wynika, że przedsiębiorczy rolnik ukradł około 300 krów w całej Belgii. Zwierzęta ubijał, a mięso sprzedawał na czarnym rynku, reklamując je jako „wołowinę bez hormonów”.

(PAP)

W trakcie prac drogowych

## Odkryto ludzkie szczątki

Szcątki ludzkie, prawdopodobnie pochodzące z czasów II wojny światowej, odkryli drogowcy w Obornikach Śląskich koło Wrocławia.

– W trakcie prowadzenia prac drogowych w Obornikach Śląskich

pracownik koparki odkrył ludzkie kości. Wezwani na miejsce policjanci zabezpieczyli kilkadziesiąt ludzkich kości, szczątki garderoby i kartki papieru w języku niemieckim – powiedział Dariusz Boratyn z wrocławskiej policji.

(PAP)

Sklep „Antykariat” skupuje stare przedmioty. Rozlicza się od razu. Ceny umowne. Sklep jest czynny w godz. 10-12 i 15-18, nieczynny w soboty i niedziele.

Nasz adres: Vilnius, Łazdynai, ul. Architektu 19, obok sklepu „Erfurtas”, tel. 70 63 92, 44 48 66.

Odnalezienie zaginionej

## Starodruk do biblioteki

Starodruk dzieła Pawła Potockiego, wydany w Krakowie w 1646 roku, trafił do zbiorów Biblioteki Narodowej. Książka, przez lata uważana za zaginioną, została odzyskana przez Konsulat Generalny RP w Nowym Jorku.

Książka „Historico-politicus sive questiones historicae et civiles. Ex Libris III T. Livii” została wydana w 1646 roku w znanej wówczas krakowskiej drukarni Łukasza Kupisza. Jej autor Paweł Potocki, dworzanin, poseł na Sejm, kasztelan kamieniecki, historyk zadedykował swoje dzieło Władysławowi IV. Księga jest przeobrażeniem jednej z rozpraw Liwiusza. Zdziwiał bardzo mały format książki i precyzja introligatora.

W polskich zbiorach jest kilka egzemplarzy dzieła Pawła Potockiego. Jednak jedyny egzemplarz, który znajdował się do tej pory w zbiorach warszawskiej Biblioteki Narodowej, był niekompletny. Jedyny kompletny egzemplarz, będący własnością BN, spłonął w gmachu Biblioteki Ordynacji Krasińskich, podpalonym przez Niemców w październiku 1944 roku w Warszawie.

(PAP)

## Gwiazdy mówią, że dziś ...



**BARAN.** Do południa możesz napotkać na drobne przeszkody i nieporozumienia zarówno w pracy jak i w domu. Przy podejmowaniu ważnych decyzji zachowaj w dalszym ciągu wzmoczoną ostrożność. Jowisz w Lwie ma teraz duży wpływ na Twoje relacje z otoczeniem.

**BYK.** Do południa czeka Cię jeszcze trochę kłopotów. Później jednak wszystko zacznie się normalizować i powracać na właściwe tory. Dużą pomocą służyć Ci będą współpracownicy.

**BLIŹNIĘTA.** Wszelkie problemy zawodowe staraj się dziś rozwiązywać w godzinach przedpołudniowych. Rób to jednak taktownie i nie wymuszaj na nikim swoich decyzji. W ten sposób możesz tylko bardziej skomplikować sytuację.

**RAK.** Dzisiaj możesz liczyć na poprawę samopoczucia i więcej pomyślnych zdarzeń. Dużym wsparciem a także pomocą służyć Ci będą współpracownicy. Twoje możliwości zawodowe zwiększą się.

**LEW.** W pierwszej części dnia atmosfera zarówno w domu jak i w pracy może być napięta. W relacjach z otoczeniem najważniejszy jest spokój i dobra wola. Tylko dzięki takiej postawie uzyskasz potrzebne Ci wsparcie.

**PANNA.** Uda Ci się dziś rozwiązać niektóre kłopotliwe sprawy. Gwiazdy są Ci przychylnie. Na pewno zadbają o to, aby wszystko ułożyło się po Twojej myśli. W każdej sytuacji ważne jednak będzie opanowanie. Niczego nie przyspieszaj.

**WAGA.** Dzisiaj atmosfera wokół Ciebie będzie znośna. Nie angażuj się jednak w sprawy, wymagające większego zaangażowania. Pamiętaj, że nieporozumienia i konflikty mogą zaważyć na Twojej karierze zawodowej.

**SKORPION.** Dzisiaj staraj się nie wchodzić w drogę swojemu partnerowi. Wasze wzajemne stosunki będą wyjątkowo drażliwe i napięte. Jedno nieopatrznie wypowiedziane słowo może spowodować całą lawinę konfliktów.

**STRZELEC.** Nie wszystkie sprawy ułożą się dziś według Twoich planów. W ich realizacji największą przeszkodą stanie się upór i nie kontrolowane emocje. Staraj się nikomu nie narzucać swojej woli. Zwłaszcza w sprawach sercowych.

**KOZIOROŻEC.** Pierwsza część dnia zapowiada się jeszcze dla Ciebie dość nerwowo. W tym czasie zachowaj dużą ostrożność przy podejmowaniu decyzji. W razie jakichkolwiek wątpliwości korzystaj z rad i pomocy przyjaciół.

**WODNIK.** Do południa napotkasz na trudności w uzyskaniu dobrego kontaktu z otoczeniem. Decyzje dotyczące finansów odłóż na bardziej sprzyjający czas. Teraz możesz więcej stracić niż zyskać.

**RYBY.** Dzisiaj możesz liczyć na więcej pomyślnych chwil. W pracy zajmij się jednak wyłącznie swoimi zadaniami. Na wszelki wypadek zrezygnuj też z zajęć wymagających większego zaangażowania i odpowiedzialności. W sprawach dotyczących związku uczuciowego zastanów się nad sensem jego trwania.

## Uśmiechnij się



Mama miała dwóch synów: optymistę i pesymistę. Chciała im wyrównać trochę szans w życiu i postanowiła, że na gwiazdkę da im nieco odmiennie prezenty – optymiście coś dołującego, a pesymiście coś wystraszającego. Jak pomyślała, tak zrobiła. Pesymiście kupiła kolejkę elektryczną z rozjazdami, tunelami, semaforami... słowem odłot. Dla optymisty miała coś gorszego; zapakowała do pudełka końską kupę. Przyszła gwiazdka, chłopcy dostali prezenty, obejrzel je, i mama pyta pesymisty: co też mu Mikołaj przyniósł. A ten jak nie zacznie narzekać: że kolejkę elektryczną, ale na pewno nie działa, peunie się szybko zepsuje, ma zepsute tory itd. itp. No więc mama podeszła do optymisty;

– A ty, co tam synku dostałeś od Mikołaja?

– Konika, ale chyba gdzieś uciekł?!

USA: Jechał wężykiem po autostradzie

## Nolte w klinice odwykowej

Amerykański aktor Nick Nolte udał się do kliniki odwykowej po zatrzymaniu go przez kalifornijską policję, w związku z podejrzeniem, że prowadził samochód pod wpływem alkoholu.

61-letni aktor „dobrowolnie” przybył 12 września do szpitala Silver Hill w miejscowości New Canaan w stanie Connecticut, aby otrzymać poradę, gdyż „czuje, że jej obecnie potrzebuje”, powiedział Paul Bloch, agent aktora.

Bloch dodał, że aktor który w przeszłości otwarcie mówił o swym problemie alkoholowym, pozostanie w centrum leczniczym „tak długo, jak długo będzie czuł taką konieczność”. Patrol kalifornij-

skiej drogówki zdecydował się na interwencję, ponieważ samochód, prowadzony przez Nicka Nolte, jechał wężykiem po autostradzie w rejonie Malibu. Stan aktora był podobno tak opłakany, że policjanci zrezygnowali nawet z praktykowanego w USA testu na trzeźwość (dotknięcie palcem do czubka nosa, przejście po linii prostej itp.).

Aktor uzyskał popularność w serialu „Pogoda dla bogaczy”. Otrzymał nominacje do Oscara za swą rolę w „Księciu Przypliwów” u boku Barbry Streisand i jako zapijaczony małomiasteczkowy szeryf w filmie „Affliction”. Występował w wielu filmach policyjnych i sensacyjnych.

(PAP)

## Uniewinniono lekarzy

## Nie spełniła obowiązku

Medycy, którzy operowali w szpitalu więziennym nieletniego Władimira Korostyliowa, nie są winni jego śmierci. Wczoraj ostatecznie i nieodwołalnie zawyrokował o tym Sąd Najwyższy po rozpatrzeniu skarg kasacyjnych Wileńskiej Prokuratury Okręgowej, matki zmarłego chłopaka Galiny Korostyliowej i chirurga Nadieżdy Terzkich-Gailienė.

W maju br. sąd okręgowy skazał lekarzkę na 3 lata pozbawienia wolności za nieumyślne zabójstwo i za niewykonanie swych obowiązków. Po rozpatrzeniu tej sprawy Sąd Najwyższy wyrok częściowo zmienił, zostawiając tylko jedno oskarżenie wobec lekarzki – niewykonanie obowiązków służbowych, za które skazano Gailienė na dwa lata więzienia w zawieszeniu. Sąd uznał, że lekarz zaniedbała swe obowiązki, gdy po

operacji nie wypełniła karty chorobowej i nie przekazała pisemnie nadzoru nad chorym innemu lekarzowi. Sama lekarka twierdziła, że już po godzinach pracy wróciła do pokoju, w którym umieszczono chorego i wszystkie wskazówki przekazała ustnie. Byłemu współpracownikowi Nadieżdy Gailienė, anestezjologowi Rimantasowi Butkusowi zostawiono wyrok uniewinniający, ogłoszony w listopadzie ub. r. Władimir Korostyliow zmarł 25 kwietnia 2000 r. na skutek wewnętrznego wylewu krwi po operacji wyrostka robaczkowego. Ustalono, że chłopiec jeszcze przed operacją doznał kilku ataków, z powodu których operacja i leczenie po zabiegu mogły ulec komplikacji. Do więzienia Korostyliow trafił z powodu konfliktu z córką znanego piosenkarza Stasysa Povilaitisa.

## Spółka z nieletnim

## Koleżanka też podejrzana

Wczoraj w Kownie zatrzymano Irmantasa Bendžiūnasa, podejrzanego o co najmniej dziesięć kradzieży samochodów.

20-letniego kownianina policja intensywnie poszukiwała po tym, gdy w poniedziałek wieczorem udało mu się uciec z uprowadzonego samochodu, który ścigała policja. Wtedy funkcjonariusze ujęli tylko jego współnika – nieletniego mieszkańca rejonu kowieńskiego Evaldasa Macijauskasa. Samochód Audi 100 operacyjny oddział kowieńskiej policji drogowej zatrzymał po północy. Gdy kierowca nie usłuchał, funkcjonariusze ścigali go prawie do rejonu koszedarskiego. Bendžiūnasowi udało się uciec z auta, skradzionego

13 września w rejonie kowieńskim. Po upływie prawie doby aresztowano go w mieszkaniu jego matki. Zatrzymano też jego koleżankę – 17-letnią R. N., która, jak się przypuszcza, mogła uczestniczyć w przestępstwach, inkryminowanych obu zatrzymanym. Od 31 sierpnia do 13 września Bendžiūnas i Macijauskas w różnych miejscach rejonu kowieńskiego skradli 8 samochodów, wyprodukowanych w latach 80-90. Kolejne dwa auta – Audi 80 i VW Golf uprowadzono jeszcze w lipcu.

15-letni Macijauskas w ub. r. ukończył 7 klas i więcej do szkoły nie uczęszczał. Jego współnik był dwukrotnie karany za kradzież i noszenie broni, wyrok odroczone.

## Okradziono samochody obcokrajowców

## Chętka na zagraniczne pamiątki

W Wilnie złodzieje „oczyścili” cztery samochody, należące do obcokrajowców, w których zostawione były kosztowne rzeczy.

43-letni Norweg H. B. zawiadomił funkcjonariuszy, że z jego samochodu Opel Astra na ul. Tiltu, po wyłamaniu zamku w drzwiach, skradziono dwie walizki i dwie torby, zawierające ubrania, kosmetyki i telefony komórkowe. Straty właściciel oszacował na 15 876 litów.

W samochodzie Peugeot J 5, należącym do 53-letniego obywatela Danii E. F. H., złodzieje wybili szybę i skradli radiomagnetofon i inne rzeczy. Straty – 1 800 litów.

33-letni Niemiec S. H. zawiadomił stołeczną policję, że w niedzielę na ul. Totorių przestępca włamał się do jego samochodu VW Transporter i skradli dowód osobisty, inne dokumenty, aparat fotograficzny, dwa namioty, skórzaną torbę, pięć błon fotograficznych, parasol, 10 kaset wideo, trzy walizki z ubraniami. Straty – 12 670 litów.

Samochód 33-letniego Włocha złodzieje okradli wczesnym rankiem w poniedziałek. Wynieśli oni torbę, zawierającą 100 euro, 50 litów, dowód osobisty, kartę identyfikacyjną, prawo jazdy, trzy karty płatnicze.

natne włosy. Na skroni chłopak ma bliznę. Mantas ubrany był w czarne dżinsy, niebieski sweter, białe sportowe buty, bordową koszulę. Jeśli ktoś wie o miejscu pobytu chłopca, proszony jest o telefon do wileńskiej policji: 271 87 32 lub 02.

## Jeśli ktoś widział Mantasa...

## Zaginął chłopak

Wileńska policja poszukuje zaginionego bez wieści 12-letniego Mantasa Dapkusa, który 17 września wyszedł z domu i nie wrócił.

Rysopis zaginionego: wzrost 140 cm, średnia budowa ciała, twarz okrągła, oczy niebieskie, bru-

## Drogocenny portfel

## „Zamach na SoDrę”

W tym tygodniu w Janowie dokonano napadu rabunkowego na kierowniczkę janowskiego wydziału „SoDry” Reginę Geštautienė.

Dwaj nie ustaleni mężczyźni napadli kobietę w pobliżu jej domu. Po wyrwaniu z jej rąk portfela, na-

pastnicy uciekli. W portfelu były dokumenty, portmonetka, zawierająca 300 USD i 1 700 litów oraz telefon komórkowy. Na policję Geštautienė zgłosiła się po dwu i pół godzinach po napadzie. Straty – 4 000 litów.

## Stolica kryminalna

## Zatrzymano „dusicieli”

Jak podaje Wileński Główny Komisariat Policji, 23 września w stolicy zanotowano 123 przestępstwa, w tym 16 obrażeń ciała, 3 rabunki, 2 przypadki wymuszania mienia, 11 przypadków zniszczenia mienia, 3 chulikańskie ekscesy, dwa fakty sfalszowania dokumentów, 5 oszustw, 81 kradzieży. Uprowadzono 7 samochodów, znaleziono – 3. Okradziono 18 pojazdów i 4 mieszkania. Znaleziono zwłoki 2 osób.

Na policję zgłosiła się J. F. (1984 r.) i zawiadomiła, że około godz. 14.30 w lesie w pobliżu Werek pobił ją nie ustalony mężczyzna, zabrał złoty pierścionek, złotą bransoletkę, telefon komórkowy i 34 lity.

Funkcjonariusze wydziału kontroli narkotyków, na podstawie posiadanej informacji, w tym tygodniu na ul. Kavoliuko zatrzymali T. Š. (1971 r. ur.) i A. Č. (1971 r. ur.), należących do przestępczej grupy „Udavų” („Dusicieli”). Podczas aresztu u A. Č. znaleziono pistolet Makarov i 6 naboji. W jego domu znaleziono jeszcze 24 naboje do Mako-

rova i bagnet do karabinu Kałasznikow. Podczas akcji, zorganizowanej w celu wykrycia ewentualnych innych przestępstw, dokonanych przez zatrzymanych, w cieplarni przy ul. Jankiški znaleziono i skonfiskowano 52 kg konopi i 200 g suchych główek maku. Sąd dzielnicowy nr 3 zezwolił na areszt A. Č. na okres 15 dni, T. Š. natomiast aresztowano na okres dwóch miesięcy.

Pracownicy wileńskiego komisariatu policji nr 7 po otrzymaniu informacji od mieszkańców, wszczęli obserwację na rynečku w dzielnicy Karolinki, gdzie prawdopodobnie prowadzono nielegalny handel. Ustalono, że w kiosku handlującym mięsem ukrywano 360 pudełek rosyjskich papierosów bez banderoli. Papierosy sprzedawała niewielkimi ilościami handlarzka J. A. (1937 r. ur.), którą ujęto z dowodami przestępstwa. Kolejne 110 pudełek papierosów bez banderoli znaleziono w kontenerze na śmieci, znajdującym się na rynečku. Zatrzymano podejrzaną D. Š. (1942 r. ur.).

## Zamieszanie wokół sprawy Stašaitisa

## Żądają powrotu sędzi

Kowieńska prokuratura dzielnicy zaskarżyła decyzję sędzi kowieńskiego sądu dzielnicowego Aurelii Naujokienė o usunięciu się od rozpatrywania sprawy Arvydasas Stašaitisa i czterech jego współników. Prokuratorzy żądają od sądu wyższej instancji, aby zwrócił sprawę do rozpatrywania tej samej sędzi, ponieważ wyznaczenie nowego jeszcze bardziej odwlecze postępowanie sądowe od podstaw.

Pracownicy prokuratury są pewni, że usunięcie sędzi narusza ustalenie Kodeksu Postępowania Karnego o badaniu okoliczności sprawy w ciągu jak najkrótszego czasu. Sprawa biznesmena i jego czterech współników jest rozpatrywana od 3 stycznia 1997 r. 11 września sędzia Naujokienė, po zapoznaniu się z decyzją Europejskiego Sądu Praw Człowieka, poprosiła, aby usunięto ją od rozpatrywania tej sprawy. Obrona Stašaitisa jeszcze w końcu kwietnia napisała prośbę o usunięcie sędzi, która wcześniej bezprawnie przedłużyła okres zatrzymania

biznesmena, ponadto oskarżony nie miał możliwości złożenia skarg. Naujokienė zgodziła się nie rozpatrywać jego sprawy. Europejski Sąd Praw Człowieka, po ustaleniu naruszeń podczas postępowania karnego, przysądził 21 700 euro jako odszkodowanie dla Stašaitisa oraz 8 700 euro na pokrycie kosztów rozpatrywania sprawy. Wyrok ze Strasburga jest dla systemu sprawiedliwości Litwy zobowiązujący.

Stašaitis jest oskarżony o oszustwo, roztrwonienie cudzego mienia na wielką skalę oraz o inne finansowe przestępstwa. We wniosku oskarżającym twierdzi się, że biznesmen, będąc kierownikiem litewsko-amerykańskiej spółki „Balticum”, razem z Vaclovasem Jurgaitisem, Vitalijusem Stasevičiusem, Ramondasem Meilusem i Vitalijusem Zabulėnasem pobrał i nie zwrócił kredytorem około 14 mln litów. Tylko osobom prywatnym współnicy są dłużni kilka milionów, nie licząc spółek „Sveikoliai”, „Mūsų senoliai” oraz banku.



Funkcjonariusze wydziału poszukiwań Służby Badań Przestępstw Kryminalnych Wilna poszukują Giletę Ivanauskienė ur. 1964.02.11, ukrywającą się przed śledztwem i oskarżoną o oszustwo. Kobieta, okazując sfalszowane dokumenty – nieistniejącej firmy – wzięła towar i nie rozliczyła się. Osoby, które mają informację o miejscu pobytu Ivanauskienė, proszone są o zawiadomienie policji na telefon 271 87 32 lub 02.

## Zginęła metalowa rzeźba

## Połaga „pod obstrzałem”

We wtorkową noc w Połdze skradziono metalową rzeźbę „Banga”, która stała na podwórzu muzeum A. Montisa.

Kradzież zauważyła dyrektor muzeum. Rzeźbę gruzińskiego rzeźbiarza Iraklija Ciladze, wysokości około 6,5 m i o wartości 15 000 litów muzeum otrzymało w prezencie w ub. środę. Dyrektorka muzeum przypuszcza, że przestępstwa dokonali prawdopodobnie złodzie-

je metali, ponieważ znajdująca się obok rzeźba z drewna, autorstwa francuskiego rzeźbiarza, została nie poruszona. Śladów dzieła sztuki i podejrzanych nie ustalono.

Jest to już druga w tym miesiącu kradzież dzieł sztuki w Połdze. 11 września błyskawicznie okradziono Muzeum Bursztynu, zginął wtedy Kamień Słońca o wartości około 1,5 mln litów. Bryły bursztynu na razie nie znaleziono.

## Kryminały

## Wreszcie zrozumiał

Szawelski Sąd Okręgowy za zabójstwo jednej osoby i zranienie drugiej skazał na 7 lat więzienia Vaidasa Orbakasa. Mężczyzna podczas świętowania Nowego Roku 2002 zranił nożem swego kuzyna Sauliusa Minčinauskasa, a w kwietniu w domu noclegowym zabił Sauliusa Malinauskasa.

Orbakas popełnił oba przestępstwa w stanie nietrzeźwym. Swego kuzyna dźgnął cztery razy nożem za to, że tamten rzucił w niego taboret. Swego kumpla od kieliszka zamordował jednym uderzeniem w serce bez żadnych motywacji. Trzykrotnie karany wcześniej Orbakas na sądzie wyraził skruchę i stwierdził, iż wreszcie zrozumiał, że alkohol do dobrego nie prowadzi.

## Wrażliwy recydywista

Kłajpedzki sąd w sposób szczególnie ostry ukarał recydywistę, zabójcę biznesmena, 30-letniego Mariusa Marijošiusa. Mężczyzna spędzi w więzieniu 18 lat. 19 kwietnia br. w centrum Kłajpedy zranił on nożem śmiertelnie biznesmena Sauliusa Čiuželisa. Sprawca twierdził, że zadągał ofiarę dlatego, iż ten idąc obok potracił go. Na ciele zabitego znaleziono ponad 20 ran, naniesionych nożem myśliwskim. Przypuszcza się, że Marijošius dokonał zabójstwa na zamówienie.

## Wypadek z rąk?

W kowieńskich klinikach leczy się trzymiesięczny chłopczyk, któremu ustalono mnóstwo złamań. Swego syna do szpitala powiatu mariampolskiego przyniosła w poniedziałek 20-letnia matka. Później maleństwo zostało odwiezione do Kowna. Jurgita Bartkevičiūtė twierdziła lekarzom, że jej synek Davidas przypadkowo wypadł jej z rąk i uderzył się o drewnianą część fotela. Jak podają źródła prasowe, zdarzyło się to przed tygodniem, jednak matka nie zwróciła uwagi na obrażenia.

## Proszek pod ubraniem

Na celni estońskiej zatrzymano Litwiną, podejrzanego o przemykanie dużej ilości narkotyków. Obywatel Litwy jechał z Łotwy do Estonii i wiózł prawie półtora kilograma środków narkotykowych. 18-letni Donatas biały proszek miał schowany w woreczku pod ubraniem.

## Niczego nie znaleźli

Wileńska policja zatrzymała dwóch nieletnich, którzy włamali się do Jeepa, używanego do filmowania audycji telewizyjnej „Orbita”. 11- i 12-letni chłopcy wybrali ze starego Isuzu Troopera przednią szybę. Łączących pod samochodem nastolatków zauważyli przejeżdżający i poinformowali policję. Nietelni są dobrze znani policji – starszy co tydzień ucieka z domu dziecka w Trokach i przyjeżdża do Wilna, jego przyjaciel żyje w rodzinie aspołecznej. Obaj często włóczyli się i nocowali na klatkach schodowych. Chłopcy przyznali się, że z Jeepa „Budulisa” chcieli cokolwiek ukraść, ale niczego cennego nie znaleźli.

Na podstawie inf. wł., ELTA, i BNS stronę przygotowała Irena Litwin

## Apteczka ziołowa

Bylica pospolita (*Artemisia vulgaris*)

W Średniowieczu bylicę uważano za ziele magiczne, szczególnie skutecznie chroniące przed wiedziami i szatanem. Rosnąc przy drogach tradycyjnie towarzyszyła podróżnym, dodając im sił i strzegąc na krętych ścieżkach życia.

## Opis ogólny

Bylica jest rośliną średnio wysoką lub wysoką, delikatnie omszoną, aromatyczną, z pierzastymi powcinanymi liśćmi. Kwiaty ma niewielkie, czerwobrazowe, często niezauważalne. Rośnie na nieużytkach i pasach przydrożnych w Europie i Ameryce. W Ameryce Północnej inne gatunki *Artemisia* również nazywa się bylicą. Mają one wiele podobnych zastosowań. Surowcem zielarskim jest cała roślina, najczęściej jednak wierzchołki pędów tuż przed rozwinięciem się kwiatów.

## Działanie i właściwości

Działa uspokajająco, napotnie i żółciopędnie. Wywołuje i reguluje miesiączkę. Zawiera goryczkę pobudzającą apetyt.

## Zastosowanie lecznicze

Epilepsja, choroba Parkinsona, bezpłodność.

## Użytek domowy

Bylicy pospolitej i gatunków pokrewnych używa się do sporządzania paleczek „moxa” stosowanych w medycynie chińskiej. Przygotowuje się z nich też kadzidełka służące do rytualnego oczyszczania ludzi i miejsc. Włożona pod poduszkę bylica pobudza marzenia sennie i chroni przed koszmarami. Pobudza apetyt; można ją dodawać do gulaszu i farszu z mięsa. Bylica odstrasza owady, uważa się, że nie lubią jej mole i inne insekty.

Leki przygotowane z kwiatów bylicy rozjaśniają umysł i przywracają równowagę psychiczną.

## Zastosowanie wewnętrzne:

\* Miesiączka opóźniona i bolesna. Miesiączka nieregularna i skąpa.

\* Wczesne stadium przeziębienia i gorączka.

\* Niestrawność z osłabieniem apetytu i skurczami.

\* Jako środek pobudzający apetyt.

\* Niedoczynność wątroby z nud-

nościami i silnym bólem głowy.

\* Depresja połączona z zaburzeniami pracy wątroby lub układu trawiennego.

\* Nerwowość u osób wyczerpanych lub osłabionych.

\* Pożyteczna przy zapaleniach stawów i skazie moczanowej.

\* Pasożyty jelitowe.

## Zastosowanie zewnętrzne:

\* Kompresy z nalewki na occie są skuteczne przy stłuczeniach, obrzękach i zapaleniach stawów.

## Dawkowanie

Napar: 1 lub 2 filiżanki dziennie. Przy gorączce 1/2 filiżanki co 4 godziny.

Nalewka: 1-1,5 łyżeczki od herbaty (2-5) 3 razy dziennie.

Przy zmęczeniu żuć powoli 3-4 świeże liście.

Kiedy się zmęczysz jazdą na rowerze, poszukaj bylicy na ścieżce. Zerwij kilka listków lub kwitnących wierzchołków pędów i żuj je dokładnie. Zmęczenie zniknie, droga wyda ci się łatwiejsza, a aromatyczna goryczka rozjaśni umysł i zaostrzy wzrok.

## Przepis na kadzidełka

Można je sporządzić z każdego gatunku bylicy.

Zbierz czubki pędów z pączkami kwiatowymi tuż przed ich rozwinięciem. Wszystkie powinny mieć tę samą długość (około 15 cm). Pozostaw je na 1-2 dni, żeby przeschły. Zbierz je w wiązki o szerokości około 2,5 cm i zwiąż bawełnianą nitką. Nie używaj włókien syntetycznych. Jeżeli chcesz użyć kadzidełek, podpal koniec wiązki, zdmuchnij płomień i pozostaw, by się tliła.

## Skład chemiczny

Olejek eteryczny, gorzkie pólteraterpeny, flawonoidy, taniny, żywica.

## Uwaga!

Nie wolno stosować w czasie ciąży i karmienia piersią. Nie stosować przez dłuższy czas bez konsultacji ze specjalistą.

## Wartości zawarte w ziemniakach

## Sytne i lecznicze



Nie tylko żywność, ale i lekarstwo

Fot. ELTA

Specjaliści są przekonani, że lubiane przez nas ziemniaki – są nie tylko żywnością, ale też lekarstwem.

Tygodnik „Sveikatos ABC” podaje, że ziemniaki zawierają magnez i wapń, które rozluźniają mięśnie i naczynia krwionośne, normalizują wysokie ciśnienie.

Zawarte w ziemniakach sole wapnia pobudzają wydalanie cieczo z organizmu. W tych jarzynach jest sporo aminokwasów, korzystnych dla organizmu witamin C, B oraz witamin z grupy PP. Białko

obficie występujące w naszych rodzimych kartoflach jest łatwo przyswajane, aby go nie zniszczyć, ziemniaki rekomenduje się gotować i piec z lupinami.

Tygodnik twierdzi, że z dawnych czasów medycyna ludowa zaleca zżywać sok z surowych ziemniaków, gdyż doskonale oczyszcza cały organizm, pasuje przy zaparciach. Sok z surowych ziemniaków nadaje się na leczenie wrzodów żołądka i dwunastnicy, ponieważ wpływa na zmniejszenie się ilości wydzielanych soków żołądkowych i leczy

stan zapalny. Natomiast cierpiącym na nadciśnienie radzi się spożywać ziemniaki pieczone w lupinach.

Papka z tartych ziemniaków obniża temperaturę oraz leczy hemoroidy.

Chorzy na gruźlicę powinni pić sok z ziemniaków, a w przypadkach użądlenia przez komara lub pszczołę kompres z soku ziemniaczanego pomoże ukoić ból.

„Maseczki z soku ziemniaczanego odświeżają cerę, maskują oznaki zmęczenia” – podaje „Sveikatos ABC”. (BNS)

## Może pomóc w leczeniu migreny

## Lek na epilepsję

Lek na epilepsję może pomóc wielu osobom cierpiącym na migrenę – twierdzi dr Stephen Silberstein z Uniwersytetu Thomasa Jeffersona w Filadelfii.

Lek o nazwie topiramate może pomagać osobom, w przypadku których nie sprawdzają się tradycyjne leki na migrenę – uważa dr Stephen Silberstein, kierownik Jefferson Headache Center na Uniwersytecie Thomasa Jeffersona w Filadelfii. Migrena jest wynikiem nadwrażliwości mózgu – wyjaśnia Silberstein. Specjaliści zajmujący się migrenami opisali proces zwany uczuleniem (sensitization), podczas którego ból zaczyna się w komórkach nerwowych poza mózgiem.

Jeśli nie powstrzyma się go w odpowiedniej chwili, odczucie bólu przenosi się na włókna nerwowe, które normalnie nie przewodzą sygnałów bólowych. Bezbolesną stymulację chora osoba odczuwa

jako ból głowy, a nawet ból włosów. To szczególnie uczucie zwie się skórną allodynią. Lek triptan, wykorzystywany w leczeniu migreny, może zapobiegać temu zjawisku, ale nie znosi bólu, który się zaczyna.

Do leczenia migreny stosuje się także beta-blokery, narkotyki i substancje uzyskane ze sporyszu; każdy z tych leków działa w inny sposób. Różne typy migreny reagują na różne leki – podkreśla Silberstein na seminarium zorganizowanym przez Amerykańskie Stowarzyszenie Medyczne. Osoby z migreną są świadome, że mogą ją powstrzymać, jeśli wezmą leki w odpowiednim momencie.

Leki te są jednak drogie i dają skutki uboczne. Dlatego zdarza się, że leki są przyjmowane zbyt późno. U niektórych osób we wczesnym stadium migreny działa nawet zwykła aspiryna, jednak leczenie nią niesie ryzyko przedawkowania. Lu-

dzie biorący środki przeciwbólowe (aspirynę, ibuprofen czy inne) narażeni są na rozwój chronicznych, codziennych bólów głowy, wywołanych przez same leki. Silberstein sądzi, że topiramate może pomóc zapobiegać procesowi uczulania. Przebadał on około 500 osób cierpiących na migrenę, które brały albo placebo, albo topiramate w trzech różnych dawkach.

Spośród ludzi biorących placebo, 23% przyznało, że ich migrena stała się łżejsza, 36% osób biorących najniższą dawkę topiramatu (50 mg) mówiło, że czuje poprawę, podobnie jak ponad połowa ludzi biorących dawki większe (100 lub 200 mg). Silberstein podkreśla niezwykły skutek uboczny, jaki obserwowano podczas prób leku. Biorący topiramate tracili na wadze średnio 3,8%. Być może lek znajdzie zastosowanie również przy leczeniu otyłości. (PAP)

## „Baltmedica” nie tylko dla specjalistów

## Targi i szybkie badania w jednym

Dzisiaj w Wilnie w centrum wystawowym „Litexpo” startują międzynarodowe targi sprzętu medycznego do laboratoriów, gabinetów stomatologicznych i optycznych „Baltmedica”. To największa wystawa o tematyce medycznej w krajach bałtyckich.

W tym roku w targach weźmie udział ponad 90 firm z Litwy, Łotwy, Rosji i Ukrainy.

Tegoroczna impreza wystawiennicza będzie wzbogacona o całkiem nowy temat „Wszystko dla zdrowia”; przeznaczony dla szerokiego grona użytkowników. Na tar-

gach będzie promowana zdrowa żywność, ogólna rehabilitacja, aktywny wypoczynek. Będą też przedstawione chwytaki, jak kontrolować stres – słowem wszystko to, co jest bardzo aktualne dla współczesnego człowieka. Jeden dzień – 28 września – będzie przeznaczony dla ochrony zdrowia całej rodziny. W tym dniu na stoiskach uczestników targów można będzie uzyskać konsultację w rozmaitych kwestiach. Chętnym udostępni się możliwość szybkich badań, przedstawia się nowe metody dokonywania badań.

## ONZ: Apel o zwiększenie wydatków na zdrowie

## Uratować osiem milionów

Przedstawiciel ONZ zaapelował w poniedziałek, by państwa rozwijające się podwoiły wydatki na ochronę zdrowia do roku 2010, przeznaczając na ten cel równowartość 60 mld dolarów rocznie.

Dyrektor ds. zrównoważonego rozwoju i zdrowego środowiska w Światowej Organizacji Zdrowia (WHO), David Navarro, wezwał państwa bogate, by wyłożyły połowę z dodatkowych 30 mld dolarów rocznie. Zwiększenie wydatków na ochronę zdrowia przyczyniłoby się

do „sześciokrotnego wzrostu produkcji i do uratowania ośmiu milionów istnień ludzkich rocznie”.

Jego zdaniem, wydatki te nie powinny być traktowane jako koszty, lecz jako „inwestycje, które mogą umożliwić wyprowadzenie krajów rozwijających się z kryzysu”. Obecnie państwa uprzemysłowione przeznaczają równowartość 6 mld dolarów w postaci programów pomocy.

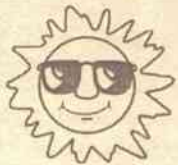
„Ten wzrost pomocy jest konieczny, a stanowi jedynie 0,1 proc. PNB państw bogatych” – podkreślił Navarro. Przypomniał, że pomoc powinna być kierowana głównie do państw azjatyckich, do najbardziej zaludnionego regionu świata, w którym mieszka najwięcej biednych, i do Afryki, najbardziej dotkniętej AIDS i wirusem HIV.

(PAP)



**Cześć! Każdy z Was na pewno lubi słuchać muzyki, większość śpiewa, a mniej tańczy, gdyż nie każdy umie. Wszystkiego jednak można się nauczyć, tylko trzeba chcieć. Muzyka dnia dzisiejszego jest mocno zróżnicowana i dzięki temu każdy może słuchać tego, co mu się podoba. Jak ktoś lubi pop – to pop, jak rap – to rap, jak techno, nie ma sprawy – techno, muzyka poważna – alez proszę bardzo! Dzisiaj właśnie chciałabym Wam opowiedzieć o orkiestrze. Co to jest orkiestra i „z czym się ją jada”.**

**KONKURS! KONKURS! KONKURS! KONKURS!  
„MOJE WAKACJE”**



Ciągle czekamy na Wasze krótkie opowiadania o tym, jak spędziliście wakacje tego lata. Możecie nawet zmyślać, chociaż jestem pewna, że nie będziecie musieli, bo każdemu z Was przytrafiła się chociaż jedna fajna przygoda. Pamiętajcie, że nie zawsze to, co jest zwyczajne dla Was, jest banalnym dla innych, może to być wręcz rewelacja! Nie zapomnijcie również przysłać zdjęć, chociaż nie musicie, jeżeli ich nie macie.  
Na pewno czeka Was niespodzianka!  
Na listy czekamy jeszcze przez tydzień!

**POCZTA POCOPOTKA**

10 września nasza 3b klasa uczestniczyła w rozpoczęciu roku szkolnego w szkole ruchu drogowego. Byli tam także uczniowie innych szkół. Wszystko wyglądało bardzo uroczyście. Każda szkoła przyszykowała przedstawienie. Nasza klasa zaśpiewała piosenkę „Na skrzyżowaniu”. Otrzymaliśmy wielkie brawa za piękne wykonanie. Za to mogliśmy jeździć konno, na rowerach i rysować na chodnikach. Mogliśmy także uczestniczyć w konkursach. Było bardzo wesoło.



W naszej szkole kółko ruchu drogowego prowadzi nasza Pani, Lucja Godwod. Nasza klasa bardzo lubi te zajęcia. Nauczyliśmy się wielu ważnych i obowiązkowych przepisów ruchu drogowego.

Karolina Dowgiało szkoła śr. im. Wł. Syrokomli

**CZY WIECIE, ŻE...**



AFISZ – to ogłoszenie umieszczone na widocznym miejscu, najczęściej na specjalnym słupie na ulicy, na płocie, na tablicy ogłoszeniowej lub ścianie.

Zadaniem afisza jest informowanie o mającym się odbyć odczycie, zebraniu lub przedstawieniu czy innej ciekawej imprezie. Dowiadujemy się więc, gdzie i kiedy się ona odbędzie, możemy też znaleźć nazwiska wykonawców, a nawet wiadomość, czy występ jest płatny czy też bezpłatny.

Rozwieszanie w różnych widocznych miejscach ręcznie pisanych ogłoszeń stosowano już przed wiekami. AFISZ – w dzisiejszym rozumieniu tego słowa – pojawił się wraz z wynalazkiem druku i jego wygląd się zmienił. Ale sama – pochodząca z języka francuskiego – nazwa weszła na stałe do naszego codziennego języka. Mówimy o sztuce, która była długo grana w teatrze, że „nie schodziła z afisza” albo o kimś, kto próbuje robić rzeczy dla niego za trudne: „Jeśli nie potrafisz, nie pchaj się na afisz”...

AFISZ – choć zawiera tak wiele wiadomości, przekazuje je tylko słowem.

**ORKIESTRA**

Orkiestra to grupa muzyków, grających na instrumentach strunowych, dętych, drewnianych i blaszanych oraz na instrumentach perkusyjnych. Orkiestra może liczyć od 10 do 100 członków. Kompozytorzy piszą muzykę, która pięknie łączy brzmienie tak różnych instrumentów.

W orkiestrze instrumenty odgrywają różne role. Czasami grają tylko niektóre grupy instrumentów, innym razem gra tylko jeden muzyk. Ponieważ instrumenty smyczkowe najbardziej przypominają głos ludzki, często one grają linię melodyczną, a pozostałe akompaniują. Właśnie instrumenty strunowe stanowią największą część orkiestry.

Oto nazwy instrumentów, które grają w orkiestrze, a ilość ich może być dowolna



w zależności od utworów, które wykonują:

harfa, fortepian, bęben mały, kotły, trójką, duży bęben, ksylofon, gong, dzwon, puzon, tuba basowa, kontrabas, wiolonczela, altówka, trąbka, róg angielski, kontrafagot, fagot, róg, klarnet, saksofon, klarnet basowy, drugie skrzypce, pierwsze skrzypce, flet piccolo, flet, obój.

**HISTORIA ORKIESTRY**

Na długo przed powstaniem pierwszych orkiestr, mieszkańcy starożytnej Grecji gromadzili się w teatrach, aby śpiewać i grać na instrumentach. Tworzyli też chóry, które śpiewały i tańczyły pod-

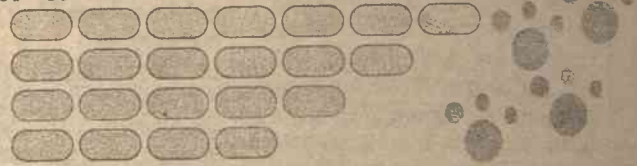
czas przedstawianej sztuki. Miejsce, w którym występował chór, nazywało się orkiestrą. Obecnie używamy tego słowa w odniesieniu do zespołu ludzi i instrumentów.

W XVII wieku opera stała się bardzo popularna w Europie. Wydzielono specjalne miejsce między sceną a widownią, gdzie zbierali się muzycy, grający podczas przedstawienia operowego. Z czasem to miejsce zaczęło nazywać kanałem orkiestrowym.

Pod koniec XVIII wieku kompozytor Franz Józef Haydn rozmieścił instrumenty w orkiestrze w sposób bardzo zbliżony do współczesnego.

**Odgadnij znaczenie wyrazów. Przyjrzyj się im uważnie i powiedz, co je łączy.**

1. do gry w tenisa albo kosmiczna
2. dawna stolica Polski
3. prowizoryczny budynek, np. magazynowy
4. męski strój wizytowy z „ogonem”



*Tadzio ogląda wieczorem księżyc w pełni. – Mamusiu – mówi – ten księżyc dostał chyba nowe baterie, bo tak dziś jasno świeci.*

**BURZA**



Zamknięte okno, drzwi.  
Błysnęło.  
Grzmi!  
Wiatr zgina stare drzewa.  
Deszcz zacina.  
Ulewa.  
I tak ciemno na dworze,  
Że już ciemniej być nie może.  
A Renia w oknie stoi  
I wcale się nie boi.

Wasza Puculka

**Bohaterowie pięknej bajki „Piękna i Straszycło” już w restauracjach McDonald’s!**

Od 20 września „Piękna i Straszycło” ze swymi przyjaciółmi w restauracjach McDonald’s! Kup Happy Meal i weź udział w loterii, na której możesz wygrać puzzle „Syrenka” oraz kupon wartości 50 Lt na zakupy w sklepie.

Happy Meal 8,00 Lt

W tym tygodniu zaproszenia do McDonald’s’a otrzymają Ivona Poczepka z Wilna, Artur Koziewicz z Wilna i Anna Filipowicz z Trok.

## Polska

Horodecki  
„kłamcą lustracyjnym“

Były senator z lat 1991-1993 Krzysztof Horodecki został prawnie uznany za „kłamcę lustracyjnego“.

To pierwszy taki wyrok wobec osoby, która sama zwróciła się o oczyszczenie z zarzutu agenturalności. Sąd Lustracyjny II instancji utrzymał wyrok I instancji z grudnia 2001 r. Na podstawie archiwów SB oraz zeznań byłego funkcjonariusza, sąd uznał wtedy, że Horodecki był tajnym i świadomym współpracownikiem służb specjalnych PRL. Horodeckiego nie było na ogłoszeniu wyroku. Może on jeszcze złożyć kasację do Sądu Najwyższego. Jeśli SN utrzyma wyrok, Horodecki nie będzie mógł przez 10 lat pełnić niektórych funkcji publicznych.

Sprawa wydalenia  
polskich księży

Sejmowa komisja łączności z Polakami za granicą chce, aby sprawę wydalenia polskich księży z Rosji przedstawiono w Zgromadzeniu Parlamentarnym Rady Europy i na forum Organizacji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie.

Ostatnia w tym roku, czwarta sesja Zgromadzenia Parlamentarnego Rady Europy rozpoczęła się wczoraj w Strasburgu. Obrady potrwać do piątku. Najbliższa tzw. mała sesja OBWE odbędzie się w lutym. Przewodniczący komisji Roman Giertych z Ligi Polskich Rodzin chce, aby polscy przedstawiciele w Zgromadzeniu Parlamencie Rady Europy jeszcze dziś otrzymali od polskiego Ministerstwa Spraw Zagranicznych pisemną informację dotyczącą wydalenia polskich księży. Do sporządzenia informacji pisemnej zobowiązał się wiceminister spraw zagranicznych Andrzej Byrt. Na początku września nie wpuszczono na teren Federacji Rosyjskiej dwóch księży katolickich, obywateli Polski, Jarosława Wiśniewskiego i Edwarda Mackiewicza. Pierwszy został zatrzymany na lotnisku w Chabarowsku, zaś drugi zawrócony z polsko-białoruskiego przejścia granicznego.

## Retoryka Leppera

Przewodniczący „Samoobrony“ Andrzej Lepper nazwał polityków SLD mianem oszustów wyborczych, a wicepremiera i ministra finansów Grzegorza Kołodkę określił jako komika. Lepper odniósł się w ten sposób do sobotniego przemówienia telewizyjnego premiera Leszka Miller.

„Premier Miller przechodzi samego siebie, zresztą komik Kołodko pomaga w tym bardzo dobrze. Te jego sztuczki komiczne to już naprawdę śmieszają wszystkich, chociażby wczorajszego podział chleba. Jeżeli minister finansów nie wie, ile to jedna trzecia chleba, to trudno żeby dobrze dzielił finanse państwa, a tym skompromitował się do końca“ – ocenił Lepper. Przygotowany przez rząd projekt budżetu państwa Lepper określił jako „wyborczy“.

## Spotkanie ministrów obrony NATO w Warszawie

## Nowe zagrożenia i nowa rola

(Dokończenie ze str. 1)

„Jesteśmy w NATO od ponad trzech lat, wraz z Sojuszem dzielimy zarówno troski, jak i obowiązki. Wspólnie dbamy, by wzrastał poziom bezpieczeństwa w wymiarze regionalnym i euroatlantyckim.“

Wojsko Polskie zmienia swój charakter, przygotowuje się do wyzwań, jakie wynikają z sytuacji militarno-politycznej. Nowe warunki wymagają właściwych zdolności obronnych i zmian w modelu skutecznej obrony” – powiedział minister obrony Jerzy Szmajdzński.

Po inauguracyjnych wystąpieniach sesja robocza ministrów została zamknięta dla mediów.

Rumsfeld proponuje siły  
szybkiego reagowania NATO

Według nieoficjalnych wypowiedzi urzędników NATO, na porannej sesji spotkania Rumsfeld zaproponował utworzenie sił szybkiego reagowania Sojuszu. Propozycja została przyjęta bez sprzeciwu. Poparło ją 12 państw, pozostałe się nie sprzeciwiły.

Jedyna zgłoszona uwaga miała być konieczność uwzględnienia in-

teresów Europy przy tworzeniu wspólnych sił Sojuszu.

Siły szybkiego reagowania NATO miałyby być zdolne do szybkiego rozmieszczenia i pozostawania przez pewien czas w rejonie konfliktu. Liczyłyby do 25 tys. żołnierzy, a przy ich formowaniu korzystano by z zasobów całego Sojuszu.

Jak powiedział pragnący zachować anonimowość urzędnik NATO, na warszawskiej sesji nie omawiano nowego brytyjskiego raportu na temat Iraku.

Rząd Wielkiej Brytanii ostrzegł wczoraj w specjalnym raporcie, że Bagdad kontynuuje prace nad systemami broni masowego rażenia.

„Saddam Husajn kontynuuje prace nad systemami broni masowego rażenia, co stwarza realne zagrożenie dla regionu i stabilności na świecie“ – ocenia premier Tony Blair we wstępie do liczącego 50 stron raportu.

Z dokumentu wynika, że armia iracka może być gotowa do użycia broni chemicznej i biologicznej w ciągu 45 minut od otrzymania takiego rozkazu.

Według raportu, Irak pracuje też nad raketami średniego zasię-



Koordinator polityki zagranicznej UE Javier Solana wita się z sekretarzem generalnym NATO Georgem Robertsonem oraz kierownictwem administracji NATO podczas nieformalnej narady ministrów obrony NATO w Warszawie  
Fot. EPA-ELTA

gu, a w Afryce uzyskał znaczące ilości uranu

Gospodarze  
korzystają z okazji

Na warszawskim spotkaniu nie zapadną żadne decyzje, ale dyskusje mają służyć decyzjom, które zostaną podjęte na szczycie NATO

w Pradze, w listopadzie tego roku.

Dzisiaj w warszawskim spotkaniu ministrów weźmie udział także minister obrony Rosji Siergiej Iwanow, który pozostanie w Polsce do jutra. Podczas jego wizyty Wojskowe Zakłady Lotnicze nr 2 i rosyjska korporacja MiG podpiszą porozumienie o współpracy przy remontach samolotów MiG-29.

## Przerwać ataki na Arafata

## Apel papieża

Jan Paweł II zwrócił się wczoraj do premiera Izraela Ariela Szarona o zaprzestanie ataków na siedzibę przywódcy Autonomii Palestyńskiej, a jednocześnie zapewnił Jasera Arafata o swojej duchowej bliskości.

Jak poinformowało watykańskie Biuro Prasowe, przesłanie podpisane w imieniu Jana Pawła II przez sekretarza stanu Stolicy Apostolskiej kardynała Angelo Sodano podkreśla, że Watykan „nadal będzie kontynuował wysiłki na rzecz obrony praw wszystkich narodów do życia w pokoju i w atmosferze wzajemnego zrozumienia“.

Kardynał Sodano, w imieniu papieża „zaniepokojonego poważnym atakiem na siedzibę władz Autonomii Palestyńskiej“, zwrócił się do premiera Szarona o „zaprzestanie ataków, które niweczą już i tak nikłe nadzieje na pokój w tym regionie“.

W przesłaniu mowa jest także o nadziei papieża na „wznowienie wkrótce w atmosferze wzajemnego poszanowania i zrozumienia dialogu pomiędzy stronami“.

Informację o nowej dyplomatycznej inicjatywie Watykanu na Bliskim Wschodzie przekazał dyrektor Biura Prasowego Stolicy Apostolskiej Joaquín Navarro Valls, który oświadczył także, iż „watykański sekretarz stanu kardynał Angelo Sodano zapewnił palestyńskiego przywódcę o duchowej bliskości Jego Świątobliwości Jana Pawła II i swojej w tej bolesnych dla narodu palestyńskiego i jego władz chwilach“.

Od ubiegłego tygodnia wojska izraelskie oblegają siedzibę władz Autonomii Palestyńskiej w Ramallah, w ramach akcji odwetowej za palestyńskie zamachy terrorystyczne.

## Do 27 wzrosła liczba ofiar na Kaukazie

## Śmiertelna lawina

Do 27 wzrosła liczba ofiar śmiertelnych lawiny, która w ubiegły piątek zeszła w Północnej Osetii na Kaukazie. Cały czas trwa tam akcja ratownicza, choć szanse na znalezienie żywych ludzi są coraz mniejsze.

Wcześniej informowano o 26 ofiarach śmiertelnych, w tym 17 mieszkańców wsi Niżnyj Karmadon, całkowicie zasypanej przez lawinę, oraz sześciu znalezionych później ciałach innych ofiar. We wtorek ratownicy znaleźli dziesiąte ciało ofiary lawiny.

Wczoraj poinformowano również, że w rejonie zejścia lawiny znaleziono „całych i żywych“ czterech alpinistów.

W miejscu tragedii pracuje prawie 500 ratowników, wyposażonych w sprzęt techniczny i psy szkolone

do szukania ludzi. Towarzyszą im trzy śmigłowce, które patrolują Wąwóz Karmadonski, którego znaczna część została zasypana lodem, błotem i odłamkami skał.

Na miejsce tragedii przybył wczoraj rosyjski minister ds. sytuacji nadzwyczajnych Siergiej Szojgu, który zapowiedział, że poszukiwania zaginionych będą trwały do nastania zimy.

Według jego resortu, na liście zaginionych w wyniku zejścia lawiny znajduje się 95 osób, w tym ponad 20 z ekipy filmowej, która kręciła film w rejonie, gdzie doszło do tragedii i w której znajdował się aktor i reżyser Siergiej Bodrow-junior.

Ministerstwo Spraw Wewnętrznych informowało o 113 zaginionych.

## USA nie będą pouczać Rosji

## Sprawa Gruzji

Rosja ma prawo bronić się przed separatystami czeczeńskimi, ukrywającymi się w Gruzji, ale powinna dążyć do pokojowego rozwiązania problemu – powiedział amerykański sekretarz stanu Collin Powell.

„Rosja sama zdecyduje, co powinna zrobić dla swej obrony i ja nie będę Rosjanom robił w tej sprawie wykładów“ – powiedział Powell w wywiadzie dla agencji ITAR-TASS w Waszyngtonie.

Rosja oskarża Gruzję o ukrywanie separatystów czeczeńskich, którzy z jej terytorium atakują siły federalne w Czeczenii.

Prezydent Władimir Putin powiedział niedawno, że Rosja ma prawo bronić się przed separatystami i zachowuje sobie prawo

zbombardowania ich baz na terytorium Gruzji.

Powell wyraził jednak opinię, że w sytuacji, jaka zaistniała na pograniczu gruzińsko-rosyjskim, siły wojskowe nie będą odpowiedziały. Należy raczej poszukiwać politycznego rozwiązania, a także zachęcać do podejmowania działań, mogących poprawić zdolność Gruzji do poradzenia sobie z problemem bojowników czeczeńskich w Wąwozie Pankisi.

Według Powella, toczą się rozmowy z udziałem USA, Rosji i Gruzji, jednak wykluczona jest ich wspólna akcja wojskowa przeciwko separatystom w Gruzji. Rosja powinna wesprzeć Tbilisi w jej wysiłkach zmierzających do rozprawienia się z separatystami.

## Atak na świątynię hinduistyczną

## Strzelali na oślep

Cztery osoby zginęły, a 8 zostało poważnie rannych, gdy uzbrojeni napastnicy wtargnęli wczoraj do hinduistycznej świątyni w indyjskim stanie Gudżarat i zaczęli strzelać do zgromadzonych w niej wiernych.

Napastników było dwóch albo trzech. Strzelali z broni automatycznej, nie patrząc, gdzie celują. Nie wiadomo, ile osób znajdowało się w chwili ataku w świątyni Akshar-

dhan w Gandhinagar, stolicy stanu Gudżarat.

W lutym i w marcu w Gudżaracie doszło do najpoważniejszych w ostatnich latach zamieszek na tle religijnym, gdy islamski tłum podpalił pociąg, którym jechali pielgrzymujący wyznawcy hinduizmu. Żywcem spłonęło 59 osób. W akcjach odwetowych zginęło ponad tysiąc ludzi, w większości muzułmanów.

## Chiny

## Wypadek w szkole

Co najmniej 21 uczniów zginęło, a 47 zostało rannych w wyniku zerwania się poręczy na schodach w szkole średniej w mieście Fengzhen, około 270 km na północny-zachód od Pekinu.

Tragedia wydarzyła się w poniedziałek, jednak władze poinformowały o niej dopiero wczoraj.

Według agencji Xinhua, do katastrofy doszło wieczorem, gdy około 1,5 tys. nastolatków zakończyło zajęcia i zaczęło wychodzić ze szkoły. W pewnym momencie pod naporem uczniów na schodach urwała się poręcz. Kilkadziesiąt osób runęło z wysokości na ziemię.



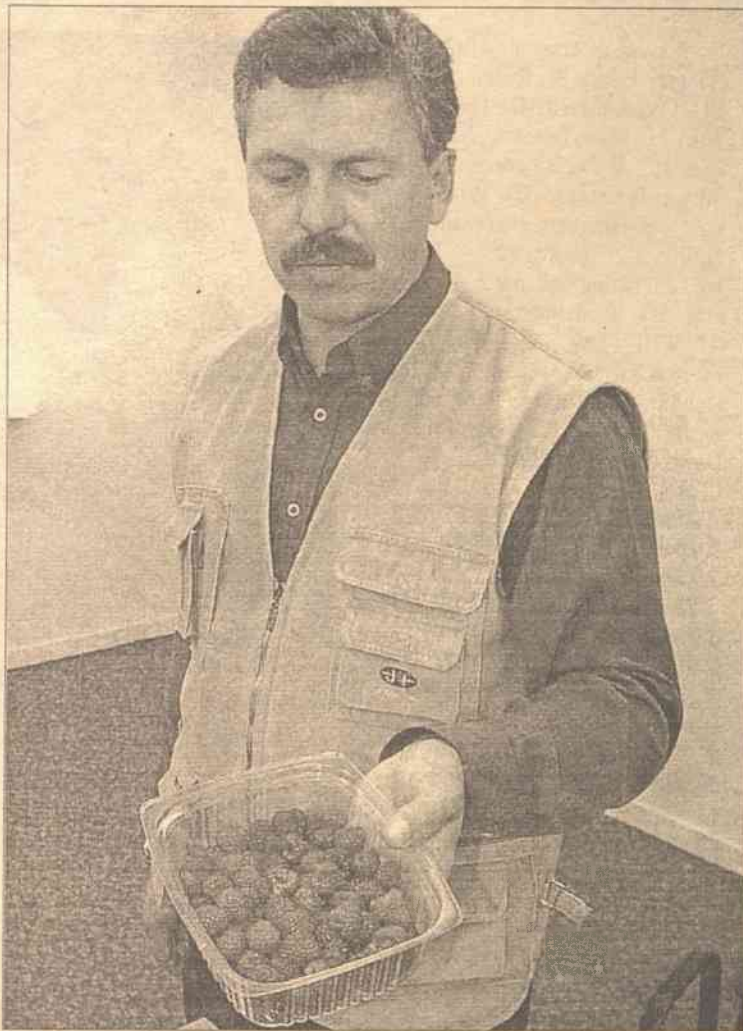
Klub Rolnika Wileńskiego

# Stawka na miękką jagodę

Jak już informowaliśmy, w ubiegłym tygodniu przy Domu Polskim z inicjatywy Kazimierza Ingielewicza powstał Klub Rolnika Wileńskiego.

Na zebranie założycielskie przybyli rolnicy z Kowalczyk, Miednik, Szumska, Wilna. Podczas pierwszego spotkania omawiano głównie sprawy organizatorskie oraz dyskutowano o tym, co najlepiej uprawiać na Wileńszczyźnie. Nie było wątpliwości, że musi to być coś oryginalnego, co cieszy się popytem. Po zbadaniu rynku wewnętrznego okazało się, że najlepszym produktem jest jagoda miękka, a konkretnie truskawka oraz malina. Sedno jednak polega na tym, by były to odmiany bardzo wczesne i następnie bardzo późne. Kazimierz Ingielewicz, mający w tym sporo praktyki, twierdzi, że jest duże zapotrzebowanie na luksusową i ładną jagodę. Kupują ją duże markety jak też restauracje. W tej chwili nie ma problemu, gdzie sprzedać, tylko – który z klientów jest „lepszy”, czyli więcej płaci. Aktualnie np. kilogram maliny kosztuje 8 litów, a malinę można mieć od początku maja aż do mrozów.

Już podczas pierwszego spotkania rolnicy dzielili się doświadczeniem, jakie odmiany truskawek i malin można jeszcze sadzić, które z nich są najbardziej plenne i najmniej wymagające, jeśli chodzi o dogład i glebę. Nowością na rynku litewskim jest borówka wysoka amerykańska. Jest to w pewnym sensie sklonowanie ciemnych winogron z czernicą leśną. Jagody mają smak czernicy, a wielkością przypominają winogrona. Jest to bardzo cenna ja-



Malina „Polana” owocuje od maja do mrozów

Fot. Marian Paluszkiwicz

goda na wszystkich rynkach Europy, bowiem dość łatwa w uprawie i niezmiernie bogata we wszystkie rodzaje witaminy. Członkowie Klubu w przyszłości również zajmą się uprawą tej odmiany.

Jak powiedział Kazimierz Ingielewicz, do Klubu może należeć każ-

dy, kto się interesują jakkolwiek uprawą. I niekoniecznie musi mieć duże arealy ziemi, wystarczy nawet skromny ogródek. Zainteresowani mogą zwracać się bezpośrednio do prezesa Klubu Kazimierza Ingielewicza (tel. 8 685 63182).

Julitta Tryk

Ciepły początek września wydłużył sezon wypoczynkowy

## Tania Pałaga

Minął najgorętszy okres urlopów, bowiem wrzesień nie jest już tradycyjnym miesiącem wczasowym. W tym roku jednak lato się o parę tygodni przedłużyło i we wrześniu można było dobrze i dość tanio wypocząć nad morzem.

Od początku września Pałaga opustoszała od tłumów, co nie oznacza, że nie było wczasowiczów. Było ich oczywiście o wiele mniej, ale z tej okazji mieli bardziej luksusowe warunki, w tym również piękną pogodę i ciepłe morze. Jeszcze w drugim tygodniu września temperatura wody sięgała 19 stopni.

Najpierw trzeba zaznaczyć, że we wrześniu Pałaga jest co najmniej o połowę tańsza. Pokój z wygodami można otrzymać już za 10 litów, bez wygód i blisko morza – nawet za 8. Na plaży kobiety roznoszą czubureki

(od 1,50 do 2 Lt), chlebek smażyony z czosnkiem, piwo, lody itp. Niemal na każdym rogu w kioskach oraz tuż przy molo pełno świeżej wędzonej ryby do wyboru i do koloru, którą sprzedawano na sztuki. Mniejsza flądra kosztowała zaledwie lit. Nie było także problemu z obiadami, bo za 6 litów można było zjeść całkiem przyzwoity obiad.

Ci, którzy chcieli sami się stołować, mieli duży wybór mięsa, ryb, pieczywa wszelkiego rodzaju oraz warzyw i owoców na targowisku. Dla orientacji podam, że kilogram wieprzowego sadła kosztował zaledwie 90 centów. Kilogram wołowiny bez kości kształtował się w ramach 7-8 litów.

Na targowisku można się było także zaopatrzyć w smaczne bułeczki z makiem, jabłkami, marmoladą

śliwkową oraz wiórkami kokosowymi, które kosztowały zaledwie 50 centów. Szczególnie tanie były owoce, bo za drobne, ale smaczne i słodkie gruszki proszono po 50 centów.

Warto dodać, że tego roku we wrześniu w Połędzie nie zabrakło także rozrywek. W kinach wyświetlano rzeczywiście dobre filmy, w soboty i niedziele przy ul. Basanavičiaus odbywały się bezpłatne dyskoteki dla młodzieży, wieczorami spacerowali ulicznymi grajkowicami. Jak się okazuje, całkiem przyzwoicie można odpocząć nad morzem nie tylko w środku lata, ale także na początku jesieni, a jeśli do tego dodać, że można to zrobić o połowę taniej, to myślę, że nie zawsze warto „tłoczyć się” na przeludnionych letnich plażach.

Julitta Tryk

## Ceny żywności na targowiskach wileńskich

Ceny w litach za 1 kg lub 1 litr	Rynek Kalwaryjski	Rynek „Hale”
<b>Mięso i wędliny</b>		
Szynka wieprzowa z kością	7;	6,50-7
Szynka wieprzowa bez kości	8-8,50;	7-7,50
Żeberka wieprzowe	8;	7,50-8
Wołowina bez kości	9,50-10	9
Wołowina z kością	5,50-7;	4,80-7,50
Wątróbka wieprzowa	5,30;	3,90-5
Wątróbka wołowa	6,50;	5,80-6
Baranina	17;	16-17
Cielęcina bez kości	14-13,50;	14-13
Cielęcina z kością	10-12;	10-11
Żeberka cielęce	9;	9-9,50
Boczek wieprzowy świeży	7-9;	6,50-9
Schab	13-12;	12-13
Karkówka	13;	12,50
Słonina solona	5-8;	4,50-9
Słonina świeża	5-9;	4,50-8
Kurczaki mrożone	6,30-6,80;	5,90-6,50
Kurcze udka	6,90-7,20;	6,90
Wątróbka kurza	6,80;	6,50
Jelita grube 1 m	2;	2
Jelita cienkie 1m	1;	1
Sadio	2,50-3;	2
Kurczaki wędzone	9;	8,50
Kurcze udka wędzone	8-9;	7-8
Szynka wędzona	15-17;	16
Kiełbasy wędzone	10-32;	9,90-27
Poładwica wędzona	16-18;	15-17
Słonina wędzona	6-12;	4,50-12
Boczek wędzony na gorąco	12-13;	11-12
Boczek wędzony na zimno	12-14;	13
<b>Nabiał</b>		
Mleko	1;	1
Twaróg	4;	3-4
Śmietana	6,80;	6-6,40
Jajka	1,35-2,60;	1,10-2,40
Jajka wiejskie	4-3,50	3-4
<b>Warzywa i owoce</b>		
Ziemniaki	0,40-0,60;	0,40-0,60
Marchewka	0,90-1,10;	0,90-1
Buraczki	0,50-0,70;	0,50-0,60
Ogórki	2-2,50;	1,90-2,50
Pomidory	1,60-2;	1,50-2
Kabaczki i cukinia (szt.)	1-2,50;	1-2,50
Kapusta	0,60-0,80;	0,70-0,90
Kalafiory	1,50-2;	1,50-2
Bakłażany	3;	2,80
Papryka zielona	2-2,20;	2-2
Papryka żółta	2,80;	3
Papryka czerwona	3,20;	2,80-3,30
Koperek (pęczek)	1;	1
Pietruszka (pęczek)	0,80;	0,70
Czosnek	3-4;	2,50-3,50
Cebula	0,80;	0,70-0,80
Pory (szt.)	1-1,50;	1
Korzeń selera wraz z nacią (szt.)	1,50-3;	1-3
Borówka	3;	3
Żurawina	3;	2,50-3

Na obu rynkach powiało już prawdziwą jesienią nie tylko warzywa, ale i cen. Trochę, choć nieznacznie, podskoczyły ceny na mięso i więcej już jest kupujących. Jeśli chodzi o warzywa, to jest ich po prostu mniej i droższe. Więcej niż dwukrotnie zdrożały ogórki oraz koperek i pietruszka. Dość droga jest także kapusta. Nadal wyjątkowo tanie są pomidory, bo nie wyżej dwóch litów, bardzo przystępne ceny są także ziemniaków. Droższe natomiast są już jajka, szczególnie wiejskie. Nadal nie brak borówki i żurawiny. Wydaje się, że po raz pierwszy pojawiły się na naszych targowiskach, a to oznacza, że i w lasach, jesienne grzyby: gąski (zielonki) i borowiki. Za małą miseczkę zielonek proszono 3 litry, a za trzy borowiki – 5 litów.

J. T.

## Kursy walut

Dane na 24 września 2002 r.

Gotówka	Najdrożej skupują	Najtaniej sprzedają
1 euro (EUR)	3,45 Lt	3,46 Lt
	Šiaulių bankas	Sampo bankas, Parex
1 dolar amerykański (USD)	3,51 Lt	3,54 Lt
	Parex, LŽŪB	Sampo bankas
1 złoty polski (PLN)	0,84 Lt	0,86 Lt
	Kredyt Bank SA, Šiaulių bankas	Medicinos bankas, Sampo bankas, Kredyt Bank SA, Ūkio bankas
1 rubel rosyjski (RUR)	0,09 Lt	0,15 Lt
	Snoras	Snoras

## Oszczędności

Dane na 24 września 2002 r.

Najwyższe oprocentowania roczne depozytów ludności			
Lokaty	3 miesiące	6 miesięcy	12 miesięcy
Lity (LTL)	4,5%	5,1%	7,1%
Minimalny wkład - 100	Pierwsza Polska Unia Kredytowa		
Euro (EUR)	3,35%	3,65%	3,8%
Minimalny wkład - 125	Kredyt Bank SA		
Dolary amerykańskie (USD)	1,8%	2,1%	2,2%
Minimalny wkład - 250	Snoras		

## Sprintem

• Francja będzie organizatorem w 2003 roku piłkarskiego Pucharu Konfederacji – poinformowano w siedzibie FIFA. Impreza rozegrana zostanie w dniach 18-29 czerwca, a wezmą w niej udział mistrz świata Brazylia, Francja, Kolumbia, Kamerun, USA, Japonia i Nowa Zelandia oraz jeszcze jeden, zaproszony zespół.

• 3 października w Madrydzie dojdzie do meczu koszykarzy w którym miejscowy Real zmierzy się z drużyną gwiazd Euroligi. Impreza uświetni jubileusz 100-lecia klubu. Trener drużyny Euroligi Jugosłowianin Zeljko Obradovic ustalił skład gwiazd. W drużynie znaleźli się: Tyus Dwayne Edney (USA/Benetton), Arriell McDonald (USA-Słowenia/Panathinaikos), Fragiskos Alvertis (Grecja/Panathinaikos), Gur Shelef (Izrael/Maccabi), Juan Carlos Navarro (Hiszpania/Barcelona), Dejan Bodiroga (Jugosławia/Barcelona), Mikalis Kakiouzis (Grecja/AEK), Marcelo Nicola (Hiszpania/Benetton), Luis Scola (Argentyna/TAU Ceramica), Mirsad Turcan (Turcja/Sienna), Frederic Weis (Francja/Malaga) oraz Nikola Vujic (Jugosławia/Maccabi).

• W półfinale mistrzostw świata koszykarek spotkają się Rosja z Koreą Południową oraz USA z Australią. W meczach ćwierćfinałowych Rosja zwyciężyła Chiny 86:70, Korea Południowa Brazylię 71:70, Australia Francję 78:52, natomiast USA Hiszpanię 94:55. Mecze o miejsca 9-12: Kuba – Jugosławia 76:74, Argentyna – Litwa 71:65 (24:21, 13:16, 13:14, 21:14). Litwa: Agnė Abromaitė 17, Iveta Marčauskaitė 11, Sandra Valužytė 9, Ilona Nikonovaitė 9, Lina Dambrauskaitė 7, Irena Baranauskaitė 6, Lina Brazdeikytė 2, Rasa Kreivytė 2, Aušra Naidienienė 2.

• Piłkarz zespołu CF Valencia Kily Gonzales będzie musiał pauzować od dwóch do trzech tygodni z powodu kontuzji kolana. Lekarze Valencię podejrzewali dużo groźniejszy uraz, ale szczegółowe badania wykazały tylko niezbyt groźne naciągnięcie więzadeł kolanowych. Mimo to Gonzales będzie musiał pauzować w spotkaniach Ligi Mistrzów ze Spartakiem Moskwa i FC Basel oraz w meczach ligowych z Rayo Vallecano i Celtą Vigo.

• Amerykanka Sheila Taormina i Australijczyk Miles Stewart zwyciężyli w Nicei w dziesiątych zawodach zaliczanych do Pucharu Świata w triathlonie olimpijskim (1500 m pływania, 40 km jazda rowerem i bieg na 10 km). Lider klasyfikacji, Australijczyk Greg Bennett, wycofał się na trasie kolarskiej. Wyniki: Mężczyźni: 1. Miles Stewart (Australia) 1:48:57, 2. Filip Ospaly (Czechy) 1:49:01, 3. Władimir Polikarpienko (Ukraina) 1:49:13. Kobiety: 1. Sheila Taormina (USA) 2:02:04, 2. Carla Moreno (Brazylia) 2:02:30, 3. Michele Dillon (W. Brytania) 2:02:49.

• Belgijska tenisistka, numer siedem w rankingu WTA Justine Henin poinformowała, że zamierza zamieszkać na Florydzie. „Wciąż jestem bardzo przywiązana do mojego kraju. To nie jest kwestia emigracji. Po prostu uważam, że w bazie treningowej w Saddlebrook, z jej wyjątkową infrastrukturą i otoczeniem, mój tenis tylko zyska” – wyjaśniła 20-letnia Henin.

## Piłkarskie ligi w Europie

## Fotel lidera dla GKS

Po siódmej kolejce polskiej piłkarskiej ekstraklasy na fotel lidera powrócił GKS Katowice, który pokonał na wyjeździe Groclin Grodzisk Wilk. 2:0.

Mecz w Warszawie pomiędzy Legią Warszawa i dotychczasowym liderem Odrą Wodzisław uważany był za spotkanie kolejki i rzeczywistość emocji na Łazienkowskiej nie brakowało. W pierwszej połowie zdecydowanie przeważała Legia. Po zmianie stron gra się wyrównała.

6. kolejka: Widzew – Lech 2:2 (Sergio Batata 18, Piotr Włodarczyk 79 – Krzysztof Piskula 22, Krzysztof Michalski 49); Polonia – Ruch 2:1 (Sebastian Kęska 31, Maciej Bykowski 7 – Krzysztof Bizacki 47); GKS – Zagłębie 1:0 (Robert Sierka 8); Odra – Groclin 3:1 (Jacek Ziarkowski 20, 43, Piotr Rocki 56 – Łukasz Gorszkow 67); Wisła K – Pogoń 3:0 (Kalu Uche 39, Marcin Kuźba 59, 90); Amica – Górnik 2:1 (Grzegorz Król 26, Veselin Djokovic 90 – Jacek Wiśniewski 79); KSZO – Legia 1:1 (Daniel Grębowski 75 – Stanko Sviltica 56); Wisła P – Garbarnia 2:1 (Ireneusz Jeleń 40, Jarosław Maćkiewicz 57 – Janusz Wolański 73).

7. kolejka: Pogoń – KSZO 4:1 (Rafał Pawlak 36, 64, Ferdinand Chifon 77, Edin Saranovic 89 – Jarosław Popiela 28); Groclin – GKS 0:2 (Tomasz Wieszczycki 3-sam., Adam Bała 79); Garbarnia – Widzew 1:0 (Dariusz Kozubek 84); Ruch – Wisła P 0:0; Legia – Odra 0:0; Lech – Amica 0:0; Zagłębie – Polonia 3:1 (Marek Zajac 13, Neriusz Radzius 63, Zbigniew Grzybowski 86 – Maciej Bykowski 33); Górnik – Wisła K 1:2 (Adam Kompała 63 – Marcin Kuźba 38, 40).

	M	Br	Pkt
1. GKS	7	10:3	16
2. Odra	7	10:5	15
3. Wisła K	7	18:9	14
4. Amica	7	7:5	12
5. Legia	7	11:9	11
6. Polonia	7	11:11	10
7. Wisła P	7	9:10	9
8. Groclin	7	10:12	9
9. Górnik	7	12:12	8
10. KSZO	7	7:10	8
11. Lech	7	7:7	7
12. Ruch	7	7:9	7
13. Garbarnia	7	9:14	7
14. Zagłębie	7	11:11	6
15. Widzew	7	8:10	6
16. Pogoń	7	6:16	4

## Anglia

6. kolejka: MC – Blackburn 2:2 (Nicolas Anelka 80, Shaun Goater 90 – David Thompson 26, Andy Cole 54); Tottenham – WHU 3:2 (Simon Davies 62, Teddy Sheringham 71, Anthony Gardner 89 – Frederic Kanoute 66, Trevor Sinclair 77); Bolton – Liverpool 2:3 (Ricardo Gardner 54, Ivan Campo 87 – Milan Baros 45, 72, Emile Heskey 88); Charlton – Arsenal 0:3 (Thierry Henry 44, Sylvain Wiltord 67, Edu 88); Chelsea – Newcastle 3:0 (Eidur Gudjohnsen 14, 58, Gianfranco Zola 26); Everton – Middlesbrough 2:1 (Kevin Campbell 32, 77 – Szilard Nemeth 11); Leeds – MU 1:0 (Harry Kewell 66); Sunderland – Fulham 0:3 (Junichi Inamoto 34, Barry Hayles 54, Steve Marlet 78); WBA – Southampton 1:0 (Sean Gregan 79); Birmingham – Aston Villa 3:0 (Clinton Morrison 31, Peter Enckelman 77 sam., Geoff Horsfield 83).

7. kolejka: Arsenal – Bolton 2:1 (Thierry Henry 26, Nwankwo Kanu 90 – Gareth Farrelly 47); Liverpool – WBA 2:0 (Milan Baros 56, John Arne Riise 90); MU – Tottenham 1:0 (Rud van Nistelrooy 63); Middlesbrough – Birmingham 1:0 (Franck Queudrue 29); Newcastle – Sunderland 2:0 (Craig Bellamy 2, Alan Shearer 39); Southampton – Charlton 0:0; WHU – MC 0:0; Aston Villa – Everton 3:2 (Lee Hendrie 7, 48, Dion Dublin 85 – Tomasz Radziński 51, Kevin Campbell 66); Blackburn – Leeds 1:0 (Garry Flitcroft 24); Fulham – Chelsea 0:0.

1. Arsenal	7	17:7	17
2. Liverpool	7	15:8	15
3. Chelsea	7	13:8	13
4. Tottenham	7	11:9	13
5. Leeds	7	10:5	12
6. Fulham	6	12:6	11
7. Middlesbrough	7	8:5	11
8. MU	7	6:5	11
9. Blackburn	7	8:8	9
10. Aston Villa	7	6:8	9
11. WBA	7	6:11	9
12. Birmingham	7	8:8	8
13. Everton	7	9:11	8
14. MC	7	7:9	8
15. Newcastle	6	8:8	7
16. Charlton	7	6:10	7
17. Bolton	6	7:11	6
18. Southampton	7	3:7	6
19. Sunderland	7	2:10	5
20. WHU	6	4:12	2

## Włochy

1. kolejka: Juventus – Atalanta 3:0 (Alessandro Del Piero 27-karny, 34, Salvatore Fiesi 90); Lazio – Chievo 2:3 (Diego Simeone 5, Bernardo Corradi 64 – Lorenzo D'Anna 14, Oliver Bierhoff 50, Ivano Della Morte 70); Perugia – Reggina 2:0 (Fabrizio Miccoli 51, Giovanni Tedesco 80); Udinese – Parma 1:1 (Alberto 54 – Adriano 24); Brescia – Piacenza 1:2 (Jonathan Bachini 69 – Johnnier Montano 72, Dario Hubner 79); Bologna – Roma 2:1 (Julio Cruz 59, 90 – Gabriel Batistuta 44); Como – Empoli 0:2 (Luca Saudati 15, Antonio Di Natale 59); Inter – Torino 1:0 (Christian Vieri 23); Modena – Milan 0:3 (Filippo Inzaghi 18, 90, Dario Simic 54).

2. kolejka: Milan – Perugia 3:0 (Paolo Maldini 40, Filippo Inzaghi 50, Clarence Seedorf 65); Empoli – Juventus 0:2 (Alessandro Del Piero 6, 74); Atalanta – Bologna 2:2 (Cristiano Doni 18, 51 – Tomas Locatelli 13, Claudio Bellucci 76); Chievo – Brescia 1:2 (Federico Cossato 74 – Igli Tare 58, Anthony Seric 87); Parma – Como 2:0 (Sabri Lamouchi 13, Adriano 46); Piacenza – Udinese 2:0 (Dario Hubner 27, Enzo Maresca 87); Reggina – Inter 1:2 (Shunsuke Nakamura 89 – Christian Vieri 6, Alvaro Recoba 90); Torino – Lazio 0:1 (Diego Simeone 86); Roma – Modena 1:2 (Francesco Totti 5 – Omar Milanetto 45, Giuseppe Sculli 77).

1. Milan	2	6:0	6
2. Juventus	2	5:0	6
3. Piacenza	2	4:1	6
4. Inter	2	3:1	6
5. Parma	2	3:1	4
6. Bologna	2	4:3	4
7. Chievo	2	4:4	3
8. Brescia	2	3:3	3
9. Lazio	2	3:3	3
10. Empoli	2	2:2	3
11. Perugia	2	2:3	3
12. Modena	2	2:4	3



Piłkarze Arsenalu cieszą się z pierwszej pozycji w tabeli ligi angielskiej

Fot. EPA-ELTA

13. Udinese	2	1:3	1
14. Atalanta	2	2:5	1
15. Roma	2	2:4	0
16. Torino	2	0:2	0
17. Reggina	2	1:4	0
18. Como	2	0:4	0
15. Villarreal	3	2:4	1
16. Osasuna	3	4:8	1
17. Athletic	3	3:7	1
18. Espanyol	3	1:7	0
19. Recreativo	3	2:9	0
20. Mallorca	3	1:9	0

## Hiszpania

2. kolejka: Alaves – Racing 0:1 (Rodolfo Bodipo 30); Atletico – Sevilla 1:1 (Fernando Torres 58 – Moises Garcia 45); Celta – Mallorca 3:1 (Catanha 29, Jesuli 42, 82 – Fernando Nino 78); Espanyol – Sociedad 1:3 (Raul Tamudo 80 – Darko Kovacevic 40, 89, Mikel Aranburu 56); Valladolid – Villarreal 1:0 (Gonzalo Colsa 28); Athletic – Barcelona 0:2 (Luis Enrique 21, Javier Saviola 36); Malaga – Rayo Vallecano 2:1 (Dely Valdes 54, Kizito Musampa 57 – Elvir Bolic 39); Osasuna – Deportivo 1:2 (Manuel Vidrio 12 – Roy Makaay 74, 76); Valencia – Recreativo 3:0 (Vicente 10, John Carew 88, 90); Betis – Real przerwany po 44 minutach z powodu kłopotów z oświetleniem. Betis prowadził 1:0. Bramka – Capi 35.

3. kolejka: Barcelona – Espanyol 2:0 (Patrick Kluivert 59, Luis Enrique 72); Deportivo – Valladolid 2:0 (Roy Makaay 13, 28); Real – Osasuna 4:1 (Ivan Helguera 10, 78, Guti 49, Raul 50 – Gerard Rivero 60); Malaga – Valencia 2:2 (Manu 26, Miguel Rotea 31 – Mista 48, Angulo 90); Recreativo – Celta 0:3 (Aleksander Mostowoj 44, 71, Benedict McCarthy 90); Mallorca – Athletic 0:4 (Fernando Torres 9, 55, Fernando Correa 42, Jorge 67); Sevilla – Athletic 1:1 (Reyes 51 – Joseba Etxeberria 79); Villarreal – Alaves 0:1 (Ivan Alonso 34); Rayo – Racing 3:1 (Julio Alvarez 18, 49, 90 – Pedro Munitis 45); Sociedad – Betis 3:3 (Rivas 29-sam., Darko Kovacevic 57, 79 – Capi 14, 25, Alfonso 60).

1. Celta	3	7:1	9
2. Valencia	3	7:2	7
3. Sociedad	3	10:6	7
4. Barcelona	3	6:2	7
5. Malaga	3	7:5	7
6. Real	2	6:1	6
7. Deportivo	3	6:5	6
8. Valladolid	3	2:2	6
9. Athletic	3	7:3	5
10. Betis	2	7:5	4
11. Rayo Vallecano	3	6:5	4
12. Alaves	3	3:3	4
13. Racing	3	2:4	3
14. Sevilla	3	2:3	2

## Niemcy

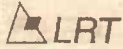
5. kolejka: HSV – Kaiserslautern 2:0 (Bernardo Romeo 66, 77); Bochum – Hansa 0:1 (Bachirou Salou 32); Energie – Werder 0:1 (Tomislav Piplica 51-sam.); Nuernberg – Bayern 1:2 (Sasa Ciric 36 – Michael Ballack 12, 52); TSV 1860 – Wolfsburg 2:2 (Michael Wiesinger 48, Markus Schroth 63 – Robson Ponte 77, Diego Klimowicz 87); Arminia – Hertha 0:1 (Marcelinho 52); Borussia M – Stuttgart 1:1 (Markus Muench 50 – Kevin Kuranyi 71); Bayer – Hanover 1:3 (Yildiray Basturk 11 – Fredi Bobic 41, 80, Mohammadou Idrissou 83); Borussia D – Schalke 1:1 (Ewerthon 71 – Victor Agali 70).

6. kolejka: Hertha – HSV 2:0 (Marcelinho 51, Bart Goor 53); Wolfsburg – Nuernberg 0:2 (Tony Sanneh 65, Dusan Petkovic 68); Bayern – Energie 3:1 (Alexander Zickler 45, Michael Ballack 47, Elber 76 – Paulo Rink 19); Werder – Bayer 3:2 (Ailton 25, Angelos Charisteas 27, 31 – Thomas Bradic 11, Paul Stalteri 42-sam.); Hanover – Bochum 2:2 (Fredi Bobic 44, Carsten Linke 71 – Frank Fahrenhorst 24, Filip Tapalovic 89); Hansa – Borussia D 0:1 (Jan Koller 12); Kaiserslautern – TSV 1860 0:0; Schalke – Borussia 2:1 (Christian Poulsen 15, Victor Agali 45 – Joris van Hout 31); Stuttgart – Arminia 3:0 (Kevin Kuranyi 5, 64, 69).

1. Bayern	6	17:5	16
2. Hansa	6	10:4	12
3. Schalke	6	8:4	12
4. Werder	6	10:10	12
5. Bochum	6	14:6	11
6. Borussia D	6	8:5	10
7. Hertha	6	7:5	9
8. Borussia M	6	7:5	8
9. TSV 1860	6	9:8	8
10. Stuttgart	6	8:7	7
11. Wolfsburg	6	5:7	7
12. Arminia	6	7:11	7
13. Nuernberg	6	8:12	6
14. HSV	6	6:10	6
15. Bayer	6	10:13	5
16. Hanover	6	9:14	4
17. Energie	6	5:15	4
18. Kaiserslautern	6	3:10	3



ŚRODA 28. IX



6.00 Dzień dobry  
8.00 S. „Klan”  
8.30 Ratuj przyjaciela  
9.00 Dla dzieci  
9.20 Przy kawie  
10.10 Agencja SOS  
10.40 Film dok.  
11.35 Wileński zeszyt  
**11.50 Wileński album (pol.)**  
12.05 Rosyjska ulica  
12.20 Słowo chrześcijanina  
12.35 Spuścizna historyczna  
13.20 Pytanko  
13.35 Magazyn wojskowy  
14.00 Podróże  
14.25 S. „Pionierzy egiptologii”  
14.50 Film anim.  
15.10 Nadzieja życia  
16.05 S. „Dom mody Eliot”  
17.00 Wiadomości (ros.)  
17.10 S. „Klan”  
17.40 Przy kawie  
18.30 Wiadomości  
19.00 Agencja SOS  
19.30 S. „Komisarz Balk”  
20.25 Loteria „Perlas”  
20.30 Panorama  
20.50 Przedsiębiorczość  
21.00 Klub prasowy  
21.59 Loteria „Perlas”  
22.00 Dom kultury  
23.00 Wiadomości  
23.05 S. „Wspaniały świat mody”



6.40 Wiadomości rowerowe  
7.00 S. „Walka smoków”  
7.25 S. „Różany dwór”  
8.20 S. „Magia miłości”  
9.15 S. „Dziki Książyc”  
10.10 Nurty  
11.05 Wiadomości rowerowe  
11.25 Maximania  
12.15 S. „Straż miejska”  
13.05 Film akcji „Wysokie napięcie”  
15.00 Filmy anim.  
15.50 S. „Magia miłości”  
16.45 S. „Soledada”  
17.45 S. „Niewinna miłość”  
18.45 Wiadomości  
19.10 Wybacz  
20.00 Wiadomości rowerowe  
20.20 Wolność słowa  
21.25 Telepizza  
22.00 Wiadomości  
22.30 S. „Przyjaciele”

4

7.00 Próba władzy  
7.15 Prosto i jasno  
7.45 Buduję dom  
8.15 S. „Top modele”  
9.10 S. „Kiedy będziesz moją”  
10.00 Dziennik mamy  
10.30 Kamera VRS  
11.05 S. „Helikoptery”  
11.55 Komedia „Żył sobie gliniarz II”  
13.30 Próba władzy  
13.45 S. „Świat według Kiepskich”  
14.20 Najlepsze piosenki „Pukasu”  
15.10 Melodramat

„Angelique – markiza aniołów”  
17.15 S. anim. „Artur”  
17.45 S. „Top modele”  
18.45 S. „Kiedy będziesz moją”  
19.45 Dziś  
20.15 Magazyn publ.  
20.45 Melodramat „Zimowa wiśnia II”  
22.25 Dla rybaków  
22.55 Komedia „Wesoły wdowiec”  
23.30 – 6.55 DW

3

7.05 Telesklep  
7.20 S. „Sabrina”  
7.50 Nomeda  
8.40 S. „Trzy siostry”  
9.30 S. „Obejmij mnie”  
10.20 S. „Melrose Place”  
11.10 Szczęście kobiet  
12.00 Przepisy Roberta  
12.25 Film akcji „Światło dnia”  
14.20 S. „Agent bezpieczeństwa narodowego II”  
15.10 S. „Digimqnowie”  
15.35 S. „Blossom”  
16.00 S. „Obejmij mnie”  
16.55 S. „Trzy siostry”  
17.50 Nomeda  
18.45 Wiadomości TV3  
19.05 Sport  
19.10 Co robisz?  
20.30 „Šapro sou”  
20.35 Mecz Ligi UEFA  
22.30 Film krym. „Nowojorscy gliniarze”  
23.25 Wiadomości  
23.45 Tydzień bez tabu  
0.35 Mecz Ligi Mistrzów UEFA  
0.50 Telesklep

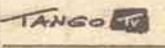


8.00 Z Wilna  
8.20 Puls  
8.50 Muzyka  
9.00 Wiadomości  
9.20 Stolica  
9.45 „Dla ogrodników”  
10.15 O bilardzie  
10.45 Film anim.  
12.00 Wiadomości  
12.20 Sport  
12.25 Magazyn „Czego chce kobieta”  
13.25 Film fab. „Tajemnica czarnych drożdży”  
15.00 Wiadomości  
15.20 Cd. filmu  
15.30 Błef  
16.20 Dom aktora  
16.50 Magazyn „Czego chce kobieta”  
17.50 Dla rybaków  
18.30 Z Wilna  
19.00 Wiadomości  
19.35 Budownictwo  
20.10 Puls  
20.45 Dramat „Krewni”  
22.00 Z Wilna  
22.20 Cd. filmu  
23.00 Film dok.



8.15 Pogład  
8.35 Film fab. „I znów Aniskin”  
9.30 Twój wychowanek  
10.00 Film fab. „Tajemnicze porwanie”  
17.15 Film anim.  
17.25 Świat kobiety  
17.55 Proponujemy!  
18.00 Film fab. „Krzyk mordercy”

19.00 Pogład  
19.25 5 minut  
19.30 Od kultury do...  
20.00 Proponujemy  
20.05 Film fab. „I znów Aniskin”  
21.00 Pogład  
21.20 5 minut  
21.25 Film fab. „Ojciec narzeczonej”  
6.10 Film fab. „Środowisko życiowe”  
8.00, 16.00 Film fab. „Rebeca”  
8.55, 16.55 Film przyg. „Valmont”  
11.10 Melodramat „Katinka”  
12.45 Thriller „Feliks i Lola”  
14.15 Komedia „Orzeł czy reszka”  
19.10 Kanały XXI i Hallmark  
19.20, 21.10 Kalejdoskop zniżek  
19.25 Komedia „Aktorzy”  
21.15 Film krym. „Przestępczy Frankfurt”  
22.50 Dramat psych.  
1.00 Kanał dla dorosłych



9.40 S. „Batman”  
10.05 Tangorama  
11.25 S. „Bonanza”  
12.15 S. „Felicity”  
13.00 S. „Beverly Hills 90210”  
13.45 Dramat krym. „Przemoc”  
15.15 Tangorama  
16.35 Znajomość z Niemcami  
17.30 S. „Batman”  
17.55 Western „Bonanza”  
18.45 S. „Felicity”  
19.30 Tangorama  
20.55 Konkurs „Najpiękniejsza panna Ameryki”  
22.30 Tangorama

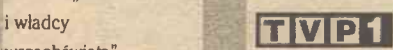


6.00 Kawa czy herbata  
8.00 Wiadomości  
8.12 Pogoda  
8.15 Woronicza 17  
8.30 „Klan” – telenowela  
9.00 Zabawy językiem polskim, odc. 1 – teleturniej  
9.25 Spacery z dziadkiem – program dla dzieci  
9.45 Ojczyzna polszczyzna – program  
10.00 Wieczór z Jagielskim  
10.45 Bajki polskie – program dla dzieci  
11.15 S. „Trzy misie”  
11.45 Eurotel – magazyn  
12.00 Wiadomości  
12.10 Dalecy – Bliscy program publ.  
12.40 Nie tylko o...  
12.55 Wieści polonijne  
13.10 „Pięć minut przed gwizdkiem” – film fab.  
14.10 50 lat TVP, L jak Laskowik, T jak TEY: Z tyłu sklepu – program kabaretowy  
15.00 Wiadomości  
15.15 Zabawy językiem polskim, odc. 1

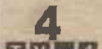
– teleturniej językowy  
15.40 Spacery z dziadkiem – program dla dzieci  
16.00 „Klan” – telenowela  
16.30 Rewizja nadzwyczajna, Bitwa o handel – program  
17.00 Teleexpress  
17.20 Sportowy Express  
17.30 Gość Jedyńki  
17.40 Bajki polskie – program dla dzieci  
18.05 S. „Trzy misie”  
18.30 Magazyn sportowy  
19.15 Dobranocka  
19.30 Wiadomości  
20.00 Sport  
20.06 Pogoda  
20.15 „Klan” – telenowela  
20.40 Tygodnik gospodarczy  
21.15 „Pięć minut przed gwizdkiem” – film fab.  
22.15 Z Cetriewa po złoto – reportaż  
22.35 Biesiada włoska  
23.45 Dla ciebie Polsko – reportaż  
24.00 Monitor Wiadomości  
0.15 Profit  
0.20 Linia specjalna – program



6.45 S. anim. „Dragon Ball GT” – dla dzieci  
8.00 „W niewoli uczuć” – telenowela  
8.50 „Daniela i przyjaciele” – telenowela  
9.40 S. obycz. „Melrose Place”  
10.30 Łamislówka – teleturniej interaktywny na żywo  
11.00 Big Brother I  
11.45 „Porywy serca” – telenowela  
12.40 Telesklep  
13.55 S. anim. „He-man i władcy wszechświata” – dla dzieci  
14.20 S. anim. „Dragon Ball GT” – dla dzieci  
15.35 S. komed. „Pełna chała”  
16.05 S. obycz. „Szkoła złamanych serc”  
16.35 S. komed. „Trzecia planeta od Słońca V”  
17.05 S. sensac. „Las Vegas”  
18.00 Aktualności  
18.10 S. obycz. „Prawo i miłość”  
19.05 S. obycz. „Melrose Place”  
20.00 „Portret Oscara Wilde’a” – film biograficzny  
22.20 S. sensac. „Gliniarze”  
23.20 Big Brother I  
0.05 „Gra w życie” – film obycz.  
1.50 „Krwawy pojedynek” – film sensac.



6.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.30  
8.00 Wiadomości  
8.12 Pogoda  
8.15 Woronicza 17  
8.30 Telezakupy  
8.45 S. anim. „Kundle i reszta”  
9.10 Jedyneczka  
9.35 Bajeczki Jedyneczki  
9.45 S. „Słodkie zmartwienia”  
10.10 S. „Bezpieczne lądowanie”  
11.15 S. dok. „Medycyna naturalna w Europie”  
11.40 Telezakupy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze  
12.25 Samo życie  
12.45 „Klan” – telenowela  
13.15 S. dok. „Łowcy zaginionych skarburów”  
13.45 Telezakupy  
14.00 Plus minus – magazyn ekonom.  
14.40 Sztuka przekonywania  
15.00 Wiadomości  
15.10 Ultrałeckie marzenia – reportaż



6.00 Muzyczny VIP  
6.30 KINOManiaK – odjazdowy magazyn filmowy  
7.00 Muzyczne listy  
7.50 S. anim. „Arthur”  
8.15 S. anim. „Wspaniała podróż Nilsa Holgersona”  
8.35 S. anim.

„Masked Rider”  
9.00 „Fiorella” – telenowela  
9.55 „Zbuntowany anioł” – telenowela  
10.50 S. sensac. „Viper”  
11.40 S. komed. „Dharma i Greg”  
12.05 S. sensac. „Rycerz nocy”  
13.00 Muzyczny VIP  
13.30 KINOManiaK – odjazdowy magazyn filmowy  
13.50 S. anim. „Arthur”  
14.15 S. anim. „Wspaniała podróż Nilsa Holgersona”  
14.35 S. anim. „Masked Rider”  
15.00 „Fiorella” – telenowela  
16.00 Muzyczne listy  
17.00 S. komed. „Karolina w mieście”  
17.30 Hot Chat – interaktywny program publ.  
17.45 Dziennik  
17.58 Prognoza pogody  
18.00 „Zbuntowany anioł” – telenowela  
19.00 „Pięć asów” – komedia sensac.  
20.55 S. akcji „Baza Pensacola 3”  
21.50 Dziennik  
22.05 Informacje sportowe  
22.12 Prognoza pogody  
22.15 „Życiowa szansa 2” – teleturniej  
23.15 „Rambo 1 – Pierwsza krew” – film sensac.  
1.15 X Laski – magazyn muz.  
1.45 Muzyczne listy  
2.35 Strefa P – magazyn muz.  
3.10 KINOManiaK – odjazdowy magazyn filmowy  
3.40 „To się w głowie nie mieści” – magazyn



6.00 Kawa czy herbata, w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.30  
8.00 Wiadomości  
8.12 Pogoda  
8.15 Woronicza 17  
8.30 Telezakupy  
8.45 S. anim. „Kundle i reszta”  
9.10 Jedyneczka  
9.35 Bajeczki Jedyneczki  
9.45 S. „Słodkie zmartwienia”  
10.10 S. „Bezpieczne lądowanie”  
11.15 S. dok. „Medycyna naturalna w Europie”  
11.40 Telezakupy  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes  
12.20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze  
12.25 Samo życie  
12.45 „Klan” – telenowela  
13.15 S. dok. „Łowcy zaginionych skarburów”  
13.45 Telezakupy  
14.00 Plus minus – magazyn ekonom.  
14.40 Sztuka przekonywania  
15.00 Wiadomości  
15.10 Ultrałeckie marzenia – reportaż

15.30 Bezpieczna Jedyńka  
15.55 Rower Błażeja  
16.20 S. „Moda na sukces”  
16.45 Festiwal nauki  
17.00 Teleexpress  
17.20 Sportowy Express  
17.30 Gość Jedyńki  
17.40 „Klan” – telenowela  
18.10 S. dok. „Taka była czarno-biała”  
19.00 5 minut o Unii Europejskiej  
19.10 Wieczorynka  
19.30 Wiadomości  
20.00 Sport  
20.06 Pogoda  
20.20 „Podwójne życie Rebeki Cross” – film fab.  
21.55 Kronika kryminalna Jedyńki – poza prawem  
22.15 Program publ.  
23.00 Monitor Wiadomości



6.25 Telesklep  
7.00 Dziś w Ameryce.  
7.30 S. „Jago – ciemna namiętność”  
8.30 S. „Hrabina Monsoreau”  
9.30 Film fab. „Wezwanie”  
11.00 S. „Lalka”  
12.00 „Kradzione powietrze”  
12.30 Film fab. „Odwieczny zew”  
14.00 „Ja sama”  
15.00 S. „Milagros”  
16.00 Okna.  
17.00 S. „Jago – ciemna namiętność”  
18.00 Dziś na świecie.  
18.30, 0.25 Tajemnice Rosji: kulisty piorun.  
19.00 S. „Hrabina Monsoreau”  
20.00 S. „Lalka”  
21.00 Dziś na świecie.  
21.40 Okna.  
22.45 Szczerze wasz...  
23.00 Film fab. „Granica pragnień”



8.00 „Jestem aktorką”  
9.35 „Alona”  
11.00 „Klejnoty Marii Medici”  
12.30 „Moskwa łom nie wierzy”  
14.55 Film anim.  
15.00 „Bez ojca”  
16.30 „Zamęt przeszkadza”  
18.05 „Białe słońce pustyni”  
19.25 „Interdziejczyna”  
21.50 Film anim.  
22.00 „Idealna zbrodnia”  
23.35 „Zamiec”



7.00 Wiadomości.  
7.15 S. „Rodzinne więzy”  
8.15 Film fab. „Nic nie jest wieczne”  
9.15 Chaotyczne notatki.  
9.35 Po łaźni.  
10.00 Wiadomości.  
10.15 Film fab. „Kryminalny talent”  
11.45 Co i jak.  
12.05 S. „Czas miłości”  
13.00 Wiadomości.  
13.15 Film dok.

13.50 S. „Drongo”  
15.00 Wielkie pranie.  
16.00 Wiadomości.  
16.25 Panorama śmiechu.  
17.00 S. „Rodzinne więzy”  
18.00 Rosyjska ruletka.  
19.00 Czas.  
19.35 S. „Drongo”  
20.40 S. „Czas miłości”  
21.35 Film fab. „Dubler”  
23.15 Nocny „Czas”  
23.30 Szare kwiaty.  
Po 10 latach.  
23.55 Film fab. „Noc nad miastem”



5.00, 9.40 S. „Fantagira”  
5.30 S. anim.  
6.00, 10.35 S. „Mowgly”  
6.30 „Wspaniale zwierzęta”  
7.00 Film fab. „Trzy dni w Moskwie”  
8.10 S. „Pierwsza fala”  
10.10 Film anim.  
11.05 S. anim. „Przygody Myszk”  
11.30 S. „Luz Maria”  
12.30 W czepku urodzony.  
13.30, 17.30 Okna.  
14.30 Film fab. „Po wsze czasy”  
17.00 Humor.  
18.30 Dziś.  
19.30 Film fab. „Sąsiedni pokój”  
21.45 Muzyka.  
22.00 Imperium namiętności.



7.05 S. „Tajemnicza kobieta”  
8.00 Świat dzikiej przyrody.  
8.30 Film anim.  
8.40 Pietrowka 38.  
9.00, 12.00, 16.00, 20.00 Wydarzenia.  
9.15 Telesklep.  
9.30 Data.  
10.35 Szczególna teczką.  
11.05 Niebezpieczna strefa.  
11.30 Moskwa biznesu.  
12.15 S. „Inspektor Derrick”  
13.20 Droga do siebie.  
13.30 Program rozr.  
14.00 Regiony.  
14.30 Stopnie.  
14.55 Rosjanie w krajach bałtyckich.  
15.25 Tajemnice Rosji.

Firma „Joana” PKS Warszawa

LINIA REGULARNA

WILNO - WARSZAWA - 21.30 codziennie  
WARSZAWA - WILNO - 19.30

tel. 48 16 34

Twój wybór - pewny partner podróży!

16.15 Zaprasza Borys Notkin.  
16.55 S. „Izabella”  
17.40 Droga do siebie.  
17.50 5 minut Moskwy biznesu.  
18.05 Film fab. „Anioł”  
20.45 „Wremieczko”  
21.15 S. „Kryminalny duet”  
22.10 Wremieczko.  
22.30 Pietrowka 38.  
22.50 Film fab. „Gdy miłość zabija”  
23.35 Telefon zaufania.



6.00 Film fab. „Życie z Jude Garland”  
8.00, 15.00 S. „Przygody Williama Tella”  
10.00 Film fab. „Życie z Jude Garland”  
12.00, 17.00 S. „Ziemia obiecana”  
13.00 Film fab. „Rodzina Osmondów”  
18.00 Film fab. „Historie życia Christiana Andersena”  
20.00 S. „Prawo i porządek”  
21.00 S. „Za wszelką cenę”



8.30 Magazyn piłkarski.  
10.15, 14.30, 19.45 Kolarstwo.  
11.30, 19.00, 0.45 Motosport  
12.30 Formula-1.  
13.00 Zapasy.  
17.30 Tenis.  
19.30, 23.00, 1.15 Nowości Eurosportu.  
22.00 Żeglarstwo.  
22.30 Golf.  
23.15 Magazyn żeglarstwa.  
23.45 Sumo.



3.00, 9.00, 15.00, 21.00 Unikalny informator.  
3.55, 9.55, 15.55, 21.55 Wojenna broń.  
4.50, 10.50, 16.50, 22.50 Magazyn „Discovery”  
5.15, 11.15, 17.15, 23.15 Park Serengeti dziś.  
6.10, 12.10, 18.10, 0.10 Wielkie trzęsienie ziemi.  
7.05, 13.05, 19.05, 1.05 Nefretete.  
8.00, 14.00, 20.00, 2.00 Wydobycie „Kurska”

## Bez istotnych zmian

Dziś na Litwie bez opadów. W nocy przymrozki do 6 stopni mrozu, w dzień od 8 do 12 stopni ciepła.

W czwartek miejscami, w dzień na znacznej części terytorium przelotne opady. Temperatura w nocy 2-7 stopni mrozu, w dzień 7-12 stopni ciepła.



## AUTOKARY DO WYNAJĘCIA

- wycieczki
- wesela
- wyjazdy komercyjne



**Tanio i wygodnie!**

Solecznicki park autobusowy  
tel./faks (8 250) 53 848

## Badź z "Kurierem" na co dzień!

### Wydanie codzienne — indeks 0044

1 mies.	3 mies.	5 mies.
20 Lt	60 Lt	100 Lt

### Dla inwalidów I i II grupy, emerytów i mieszkańców wsi — indeks 0227

1 mies.	3 mies.	5 mies.
17 Lt	51 Lt	85 Lt

### Wydanie magazynowe (24 strony) — indeks 0172

1 mies.	3 mies.	5 mies.
5 Lt	15 Lt	25 Lt

"Kurier Wileński" można zaprenumerować w każdym urzędzie pocztowym

**Wydanie codzienne w księgarniach** **Wydanie codzienne w redakcji**  
"Księgarnia na Rudnickiej" (Rudininkų 20), "Elephas" (Olandų 3), w Domu Kultury Polskiej (Naugarduko 76), w szkołach

1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
14 Lt	42 Lt	70 Lt	13 Lt	39 Lt	65 Lt

### Prenumerata dla czytelników w Polsce

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
65 PLN	195 PLN	325 PLN	24 PLN	72 PLN	120 PLN

Konto bankowe: Bank Polska Kasa Opieki SA, I Oddział w Suwałkach, nr. 12401848-07711160-2700-401112-001-0000, V.S.J. "Vilnijos žodis" z dopiskiem "prenumerata"

### Prenumerata dla czytelników za granicą

Wydanie codzienne			Wydanie magazynowe		
1 mies.	3 mies.	5 mies.	1 mies.	3 mies.	5 mies.
15 USD	45 USD	75 USD	6 USD	18 USD	30 USD

Konto bankowe: Lietuvos Žemės ūkio Bankas, Naujosios Vilnijos skyrius, b/k 260101441, nr. 3700959, V.S.J. "Vilnijos žodis"

O prenumeracie zagranicznej prosimy poinformować redakcję: fax. 60 84 45, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt

## DROBNE

Sprzedam wełnę kamienną „PAROC”, styropian, plastikową szalówkę, pompy do studni głębinowych. Tel. 8 611 37219.

Udzielam korepetycji z języka niemieckiego. Tel. 47 57 14.

Kupię działkę ziemi w odległości 20 km od Wilna. Tel. 8 611 37219.

Weselni muzykanci — pan Czesław Tomaszewicz z kapelą. Usługi foto i wideo. Tel. 8 685 78003.

Sprzedam jęczmień, pszenicę, pszenżyto, ziemniaki spożywcze. Na zamówienie dostarczę na miejsce. Tel. 49 02 54, 8 672 04737.

Sprzedam drwa na opał. Tel. 49 02 54, 8 672 04737.

Sprzedam dom mieszkalny w Dojlidach, rej. sołecznicki. Tel. 8 380 48369, 8 689 19741.

Sprzedam ziemniaki spożywcze, pastewne, nasienne; nawozy mineralne „GAUSA 10”, NPK 5-10-25, granulowany superfosfat. Na zamówienie dostarczę. Tel. 49 02 54, 8 672 04737.

**DEMONTA**

**Rowery**  
Części, regulowanie i naprawa

N. Vilnia, Linksmoji 5, tel. 67 24 57  
godziny pracy: sklep 10.00 - 22.00  
serwis 10.00 - 16.30

Księgowa poszukuje pracy na pół etatu (doświadczenie w handlu, transporcie, obsługa komputera). Tel. 240 30 05.

Sprzedam okap kuchenny (używany, 50 Lt). Tel. 67 09 20, po godz. 18.

Kupię sprzęgło do motocykla „Mińsk”. Tel. 67 09 20, po godz. 18.

Kupię stare pocztówki, monety i banknoty. Tel. 232 80 93.

Niedrogo udzielam korepetycji z matematyki. Vilnius, tel. 213 80 90.

Sprzedam używaną zamrażarkę „Mińsk” (300 Lt). Tel. 8 681 72886.

Sprzedam tanio piękną ślubną suknię. Rozmiar: 38-40. Tel. 49 03 87, 8 689 84119.

Korepetycje z języka litewskiego. Tel. 49 03 87, 8 689 84119.

Sprzedam dom drewniany do rozbiórki. Tel. 8 683 91629.

Sprzedam wagi elektryczne (do 20 kg). Tel. 8 683 91629.

Korepetycje z języka francuskiego i angielskiego udziela doświadczona nauczycielka. Tel. 60 96 47, 8 613 22422.

Wesoła muzyka na weselach i innych uroczystościach. Tel. 47 09 94, 8 614 13749.

Do wynajęcia garaż przy ul. Dalgų. Tel. 65 65 93.

Konsultacje w sprawach zwrotu ziemi w Wilnie i rejonie wileńskim. Tel. 216 08 45, 8 612 23700.

Kupię działkę (do 2 ha) koło jeziora Vilnoja w Suderwie. Tel. 40 34 49, 8 685 57803.

Firma zatrudni nauczycielkę języka angielskiego, która umie i chce pracować z dziećmi. Tel. 75 38 59, 75 39 16, kom. 8 698 17581.

## Kalendarium

\* Środa (25. IX) jest 268 dniem 2002 roku. Do końca roku pozostało 97 dni.

\* Znak Zodiaku — Waga.  
\* Imieniny: Aurelii, Kleofasa, Ładysława.

\* Wschód Słońca — 6.09, zachód — 18.11. Długość dnia 12 godz. 02 min.

\* Księżyc. Pełnia — od 21 września.

## KURS WALUT

## Bank Litewski

Oficjalny kurs

na 25 września 2002 r.

## Relacja lita do walut obcych

Nazwa waluty Lt/za jedn. walut.

UE euro	3,4528
Dolar USD	3,5323
Dolar australijski	1,9168
1000 rubli białoruskich	1,8945
Dolar kanadyjski	2,2299
Frank szwajcarski	2,3574
Korona czeska	0,1136
Korona duńska	0,4647
Korona estońska	0,2206
Funt brytyjski	5,4775
100 forintów węgierskich	1,4196
100 jenów japońskich	2,8591
Łat lotewski	5,8322
Korona norweska	0,4709
Złoty polski	0,8498
Rubel rosyjski	0,1115
Korona szwedzka	0,3798
1 mln lir tureckich	2,1218
Griwna ukraińska	0,6627
10 tys. lei rumuńskich	1,0535

Wizy do Rosji, na Białoruś, Ukrainę. Emerytom — 20 Lt. Vilnius, Sėlių 52, tel. 75 38 59.

Prace hydrauliczne tanio wykonam na zlecenie. Tel. 32 64 58.

Doświadczona główna księgowa poszukuje pracy. Może być doradcą. Vilnius, tel. 46 03 82.

## KUPON

## BEZPŁATNEGO OGŁOSZENIA

Osobiste ogłoszenia (do 10 słów) wydrukujemy nieodpłatnie

Wypełniony kupon prosimy przesać na adres redakcji z dopiskiem "Dział reklamy":  
Birbynų 4 a, Lt-2030 Vilnius

Tekst ogłoszenia

telefon, (kod miasta)

KURIER WILEŃSKI Birbynų 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI Birbynų 4 a, Lt-2030 Vilnius KURIER WILEŃSKI

## OGŁOSZENIA DO "KURIERA WILEŃSKIEGO" - TELEFONICZNIE !

OGŁOSZENIA DROBNE DO „KURIERA WILEŃSKIEGO” PRZYJMujemy TEŻ TELEFONICZNIE PRZEZ CAŁĄ DOBĘ !

Swoje uwagi prosimy zgłaszać pod nieodpłatnym nr telefonu: 8-800 22900 (w języku litewskim).

Usługę oferuje: UAB „Dešimt balų”, Demokratų 53, Kaunas, tel. 8-27 36 11 87.

Jedynie trzeba zatelefonować pod nr telefonu

8 900 20032

Cena za 1 minutę 3 Lt

Po odezwaniu się sekretarki automatycznej nastąpi sygnał, po którym prosimy podać swoje imię, nazwisko i numer telefonu z kodem miasta. Po usłyszeniu drugiego sygnału - od którego następuje odliczanie czasu w cenie 3,00 Lt za 1 minutę - trzeba podać treść ogłoszenia i dzień jego ukazania się. Następnie prosimy odłożyć słuchawkę.



KURIER WILEŃSKI

Redaktor naczelny  
Zygmunt Zdanowicz

e-mail:  
redaktor@kurierwilenski.lt

tel./fax 60 84 44

Wydawca  
VšĮ "Vilnijos žodis"  
Dyrektor spółki  
• Roman Baranowski  
(tel. 60 84 44)  
Adres: Birbynų g. 4a  
2030 Vilnius  
Lietuvos Respublika  
Indeks 0044 SL 322  
ISSN 1392-0405  
Druk UAB "KLION"

Krystyna Adamowicz, Aleksander Borowik — zastępcy redaktora naczelnego (tel. 60 84 46, 60 84 47). Zespół dziennikarzy: Helena Gładkowska — stolica, Danuta Kamilewicz — "Pocopotek", Paweł Kobak, Stanisław Tarasiewicz — polityka, Irena Litwin — praworządność, Andrzej Łakis — sport, Irena Mikulewicz — "Samo życie", zdrowie, Andrzej Pukszo — kultura, Julitta Tryk — gospodarka (tel. 60 84 46, 60 84 47, e-mail: redaktor@kurierwilenski.lt).  
Jadwiga Podmostko — korespondent na rej. wileński, Piotr Ryngiewicz — korespondent na rej. sołecznicki, tel. 8 685 04103, Zenon Samulewicz — korespondent na rej. święciański, Alina Sobolewska — korespondent na rej. trocki, Krzysztof Szczepanik — korespondent na obwód kaliningradzki, Marian Paluszkiwicz — fotoreporter (tel. 60 84 44).  
Wanda Zajczkowska — sekretarz redakcji, Marian Sipowicz — zastępca sekretarza redakcji (e-mail: sekret@kurierwilenski.lt). Walerian Butkiewicz, Roman Ostrouch, Lucja Stankevičiūtė — łamanie komputerowe (tel. 60 84 44), Zbigniew Markowicz — promocja (tel. 60 84 44), Dariusz Guszczka — reklama (tel. 60 84 44, e-mail: reklama@kurierwilenski.lt), Weronika Wojsznis — kolportaż — prenumerata (tel. 60 84 44, e-mail: kolport@kurierwilenski.lt).  
Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca. Zastrzegamy sobie prawo skracania i adiacji tekstów nie zamówionych. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Opinie Czytelników zawarte w ich listach nie zawsze są zbiteżne z opinią redakcji.